

Západočeská univerzita v Plzni

Fakulta filozofická

Diplomová práce

L'exploitation de la presse française en

classe de FLE

Lucie Márová

Plzeň 2014

Západočeská univerzita v Plzni

Fakulta filozofická

Katedra románských jazyků

Studijní program Filologie

Studijní obor Učitelství francouzštiny pro střední školy

Diplomová práce

**L'exploitation de la presse française en
classe de FLE**

Lucie Márová

Vedoucí práce:

PhDr. Dagmar Kolářiková Ph.D.

Katedra románských jazyků

Fakulta filozofická Západočeské univerzity v Plzni

Plzeň 2014

Tuto práci jsem vypracoval/a samostatně. Veškeré literární
prameny a informace, které jsem v práci využil/a, jsou uvedeny
v seznamu použité literatury.

Plzeň, duben 2014

.....

Ráda bych velice poděkovala vedoucí mé diplomové práce PhDr. Dagmar Kolářkové Ph.D. za její cenné rady, připomínky, metodické vedení práce a cenný čas, který mi věnovala.

TABLE DES MATIÈRES

1 INTRODUCTION	1
2 LES GÉNÉRALITÉS SUR LA PRESSE	4
2.1 La presse écrite française	4
2.1.1 Les fonctions de la presse	6
2.1.1.1 Les fonctions sociales	6
2.1.1.2 Les fonctions politiques et économiques	7
2.1.2 Le langage de la presse	9
2.1.3 Les genres de la presse	10
3 LE RÔLE DE LA PRESSE DANS L'ENSEIGNEMENT ET L'APPRENTISSAGE DES LANGUES ÉTRANGÈRES	13
3.1 L'enseignement et l'apprentissage des langues étrangères .	13
3.2 La presse comme le moyen de développement des compétences de communication.....	15
3.2.1 Le rôle de la presse dans le développement de la compréhension écrite.....	16
3.2.2 Le rôle de la presse dans le développement de la production écrite et orale	18
3.3 La presse comme le moyen de développement des compétences linguistiques	20
3.3.1 Le rôle de la presse dans le développement de la grammaire	21
3.3.2 Le rôle de la presse dans le développement du lexique, de la sémantique et d'orthographe.....	22
3.4 La presse sur la base des réflexions interculturelles.....	23
3.5 La presse et l'esprit critique	24

4	POURQUOI UTILISER LA PRESSE EN CLASSE DE FLE ? ..	27
4.1	La classe de FLE	27
4.2	Le document authentique : la presse	30
4.2.1	La définition	30
4.2.2	La presse en classe de FLE	31
4.2.3	Le choix d'un article de presse	33
4.3	La motivation et l'autonomie des apprenants	34
5	LES EXERCICES ET ACTIVITÉS LIÉS À L'EXPLOITATION DE LA PRESSE	37
5.1	Les questionnaires	38
5.2	Les exercices de réparation de texte	39
5.3	Les exercices de reconstitution de texte.....	40
5.4	Les exercices de mise en relation	40
5.5	Les activités d'analyse et de synthèse	41
5.5.1	L'analyse des titres de presse, l'analyse des images de presse et les activités de comparaison	41
5.6	Les activités d'écriture	43
5.6.1	La rédaction d'un article de presse et le débat sur un sujet d'actualité	44
5.7	Les activités de réécriture	46
5.8	D'autres activités	47
5.8.1	Les activités ludiques.....	47
5.8.2	Le projet pédagogique - le journal de classe.....	47

6 LES FICHES PÉDAGOGIQUES ÉLABORÉES À L'AIDE DES ARTICLES DES QUOTIDIENS FRANÇAIS.....	49
6.1 La fiche pédagogique 1	50
6.2 La fiche pédagogique 2	54
6.3 La fiche pédagogique 3	57
6.4 La fiche pédagogique 4	60
6.5 La fiche pédagogique 5	63
6.6 La fiche pédagogique 6	65
6.7 La fiche pédagogique 7	69
6.8 La fiche pédagogique 8	72
6.9 La fiche pédagogique 9	75
6.10 La fiche pédagogique 10.....	77
6.11 La conclusion de la partie pratique	79
7 CONCLUSION.....	80
8 BIBLIOGRAPHIE ET SITOGRAFIE.....	83
8.1 Les monographies	83
8.2 Les sources électroniques.....	84
8.3 Les sources électroniques concernant les articles de presse	86
9 RÉSUMÉ	90
9.1 Résumé en français	90

9.2	Résumé en tchèque	91
10	ANNEXES	92
10.1	Annexe 1 - Exercice/activité concernant les questions fermées et guidées	92
10.2	Annexe 2 - Le QCM	95
10.3	Annexe 3 – L'exercice de mise en relation.....	97
10.4	Annexe 4 - L'activité du compte rendu	99
10.5	Annexe 5 - L'exercice de réparation de texte.....	100

1 INTRODUCTION

Le thème de notre mémoire de master est « L'exploitation de la presse française en classe de FLE ». Il a pour but de décrire les possibilités d'exploitation de la presse française en classe de Français Langue Étrangère, c'est-à-dire de justifier que la presse française constitue un apport à l'enseignement du FLE, en élaborant différents exercices/activités à partir des documents issus des quotidiens français.

Nous avons choisi ce thème pour approfondir nos connaissances concernant le domaine de la presse et de la didactique des langues étrangères, plus particulièrement de la didactique du français, car nous trouvons ces sujets intéressants. La presse présente un support pédagogique et à la fois la matière transversale enseignée dans des écoles. Notre objectif est de vérifier et de soutenir le fait que la presse française contribue à l'enseignement du FLE. Le présent mémoire de master nous permettra alors de découvrir les généralités sur la presse et l'enseignement des langues étrangères et surtout les différents exercices/activités par lesquels les documents issus des quotidiens français peuvent être exploités pour l'enseignement du FLE.

Notre mémoire de master est divisé en sept chapitres principaux. Le premier chapitre, appelé introduction, décrit l'objectif et l'organisation du présent mémoire.

La deuxième partie présente les généralités sur la presse écrite française. Elle est dédiée à retracer les caractéristiques de la presse écrite importantes du point de vue d'exploitation pédagogique, dont les fonctions de la presse, le langage de la presse et les différents genres de la presse. Néanmoins, elle présente aussi un très court aperçu de son évolution historique. Ce chapitre souligne surtout la fonction sociale de la presse qui est liée aux buts pédagogiques.

La troisième partie du mémoire de master est consacrée à la détermination du rôle de la presse dans l'enseignement et l'apprentissage

des langues étrangères. Elle décrit de manière générale ce que c'est l'enseignement et l'apprentissage des langues étrangères et présente ensuite les réponses à la question « Comment la presse influence-t-elle le développement des compétences de communication, des compétences linguistiques, des compétences interculturelles et la formation de l'esprit critique des apprenants ? »

Le quatrième chapitre repose sur l'explication des raisons pour lesquelles la presse devrait être exploitée en classe de FLE. Il explique ce que c'est une classe de FLE. S'appuyant sur la presse comme sur le document authentique, ce chapitre montre l'importance du choix des articles de presse afin d'être utilisés en classe de FLE et les rôles de la presse dans une telle classe. Les articles de presse sont présentés comme un complément quasi indispensable des manuels de FLE et le soutien de la motivation et de l'autonomie des apprenants.

La cinquième partie du présent mémoire consiste en un aperçu de différents exercices et de différentes activités qui peuvent être liés à l'exploitation de la presse en classe de FLE. Celui-ci est basé sur la typologie de Cuq et Gruca, qui est complétée d'autres exercices/activités liés à l'exploitation de la presse. Ce chapitre met en évidence que c'est l'enseignant qui vise l'objectif de l'exercice/activité donné, car ceux-ci impliquent parfois plusieurs compétences et l'enseignant en choisit celle qu'il veut développer.

Le sixième chapitre repose sur l'élaboration des exercices/activités à partir des articles de presse consultés sur les sites des quotidiens français afin de justifier la réalisation des exercices/activités décrits dans le chapitre précédent, visant à être utilisés dans la classe de FLE. La partie pratique sert donc à prouver que les exercices/activités élaborés à partir des articles de presse peuvent être utilisés pour l'enseignement et l'apprentissage du Français Langue Étrangère. Cette partie pratique présente dix fiches pédagogiques complétées des fiches élèves illustrant divers exercices/activités.

La dernière partie du mémoire est la conclusion qui a pour mission de résumer toutes les connaissances auxquelles nous sommes arrivés. Le présent mémoire contient aussi le résumé en français et celui en tchèque et la liste des sources bibliographiques et sitographiques qui sont numérotées et rangées dans l'ordre alphabétique des noms d'auteurs. Les annexes comprennent d'autres exercices ou activités possibles, élaborés à partir de la presse française.

Le présent mémoire de master est destiné aux lecteurs qui sont intéressés par la problématique de l'exploitation de la presse pour l'enseignement du FLE. Il propose quelques exercices/activités qui peuvent être utilisés ou encore modifiés pour des buts concrets en classe de FLE.

2 LES GÉNÉRALITÉS SUR LA PRESSE

La presse fait partie des médias qui nous entourent et qui influencent notre vie quotidienne. Elle participe à la diffusion de l'information dans le monde entier et occupe plusieurs fonctions dans la société. Néanmoins, la presse en tant que telle ne fait qu'une partie du sujet de ce mémoire. Le présent mémoire est consacré surtout à la problématique de l'exploitation de la presse en classe de FLE, alors le sujet de la presse ne sera pas traité de manière exhaustive.

Pour mieux nous orienter dans le domaine de la presse, nous allons présenter les caractéristiques de la presse écrite française, ses fonctions, son langage et ses genres, c'est-à-dire les éléments importants du point de vue de l'exploitation pédagogique.

2.1 La presse écrite française

La presse est formée de mots, de graphiques, de dessins et parfois aussi d'images fixes sur un support papier (ou écran des sites d'internet de nos jours). Ce média fait partie de la tradition écrite dont la caractéristique principale est le rapport distancié entre l'auteur et le lecteur. Puisqu'il faut un certain temps pour la rédaction, un autre temps pour la distribution et pour la diffusion et un certain temps pour la lecture, il s'agit du média qui ne permet pas de coïncider le temps de l'événement, le temps de l'écriture, le temps de la production de l'information et le temps de la lecture. Grâce au mouvement oculaire, la presse écrite rend possible aux lecteurs une compréhension plus discriminatoire et organisatrice. Elle reste aussi comme une trace où le lecteur et même l'auteur peuvent revenir ce qui n'est pas le cas de l'oralité.¹

¹ CHARAUDEAU, Patrick. *Les médias et l'information. L'impossible transparence du discours*. Bruxelles : Éditions De Boeck Université, 2005, p. 92-93.

Dans le passé, la presse écrite a subi de nombreux changements. Au passé, son développement était lié à la correspondance et aux livres. Ensuite, grâce au progrès des télécommunications aux XIX^e et XX^e siècles, les journaux pouvaient rapidement tenir les lecteurs au courant des informations du monde. Avec le remplacement des machines à écrire par les écrans de traitement de texte pendant la deuxième moitié du XX^e siècle, la voie à « *la presse télématique* » était ouverte. Celle-ci encore grandissait vers la fin du XX^e siècle et le début du XXI^e siècle avec l'évolution de l'internet.²

Comme les médias audiovisuels, même les journaux et magazines ont créé leurs propres sites d'internet pour suivre l'évolution des comportements des consommateurs. Afin de résister à la concurrence des *NTIC (les nouvelles technologies de l'information et de la communication)*, les éditeurs de presse éditent en ligne les pages du journal et adaptent les contenus et les formes aux nouvelles habitudes des internautes. Ils essaient aussi de freiner la publicité et de se préparer à la substitution possible du support papier par un écran léger ou portable où nous pourrions feuilleter leurs *e-journaux* ce qui est un système que les lecteurs de *Les Échos* peuvent utiliser dès l'automne 2007. Néanmoins, les résultats de ces efforts ne sont pas encore sûrs.³

Le journalisme moderne en France préfère la chronique et le commentaire au compte rendu et au reportage. Il s'intéresse à l'exposé en présentant des faits et à la critique des intentions et à la prévision en analysant des situations. Par ceci, il diffère du journalisme anglo-saxon qui veille à la séparation du commentaire de la nouvelle et qui met l'accent sur la recherche des nouvelles.⁴

² ALBERT, Pierre. *La Presse française*. Paris : La Documentation française, 2008, p. 17-23.

³ ALBERT, Pierre. *La Presse française*. Paris : La Documentation française, 2008, p. 23-25.

⁴ ALBERT, Pierre. *La Presse française*. Paris : La Documentation française, 2008, p. 16, 47-48.

2.1.1 Les fonctions de la presse

Puisque la presse présente à la fois un produit original pour ses acheteurs et à la fois un service pour ses lecteurs, elle assure plusieurs différentes fonctions. Les raisons pour lesquelles les journaux peuvent être lus sont par exemple le besoin de détente, la recherche des connaissances, la curiosité, la considération ou l'envie. En fait, la presse devrait remplir les fonctions d'un service d'intérêt public qui sont surtout *informer, éduquer et distraire*. Ces fonctions ne sont pas exclusives l'une de l'autre, car les gens consomment les médias de façon personnelle et individuelle basée sur leurs expériences, leurs connaissances et leurs préjugés et leur humeur du moment joue aussi un rôle important.⁵

2.1.1.1 Les fonctions sociales

Parmi les principales fonctions sociales, nous plaçons la *transmission de l'information* et la *distraktion*. Des effets dérivés qui sont produits indirectement par des journaux et qui comptent parmi les fonctions sociales de la presse sont *l'intégration sociale* et la *thérapie psychologique*.⁶

L'information en tant que telle comprend la *transmission*, *l'explication* et le *commentaire des nouvelles* de la grande ou de la petite actualité où la grande actualité présente des faits politiques, économiques, sociaux, culturels, nationaux et internationaux, cependant la petite actualité comprend des faits divers et des nouvelles locales. L'information devient aussi la *transmission des connaissances*, c'est-à-dire qu'elle donne des données précises et par cela elle remplit la fonction de documentation qui essaie de répondre à des besoins immédiats. Puisque le monde moderne s'évolue rapidement, la presse assure la remise à jour des connaissances régulières que les éditeurs des ouvrages spécialisés et des encyclopédies ne sont pas en mesure

⁵ ALBERT, Pierre. *La Presse française*. Paris : La Documentation française, 2008, p. 27-28.

⁶ Ibid, p. 28-29.

d'observer. En plus, elle représente une *école parallèle* aux écoles, aux lycées et aux universités, ce qui veut dire qu'elle complète l'éducation où elle trouve aussi un fort concurrent de nos jours - l'internet. Encore, la fonction du *renseignement* joue un rôle important. De ce point de vue, la presse rend au lecteur des services pratiques qui l'aident à organiser sa vie personnelle et professionnelle comme des horaires ou des conseils divers par exemple.⁷

La *distraction* apparaît du fait que déjà la lecture est une activité de détente. Elle est accentuée par de nombreux textes et de nombreuses illustrations de la presse qui, n'étant pas en lien avec l'actualité, ont pour mission de faire oublier le monde extérieur aux lecteurs et de les faire s'en évader. Dans ce but, les journaux contiennent des rubriques et des activités distractives et les textes relevant de la fiction ou du reportage d'évasion comme la bande dessinée ou les histoires « vécues » par exemple. Il est évident que la presse à sensation mêlant le réel et l'imaginaire profite de cette fonction sociale.⁸

L'*intégration sociale* des individus dans la société qu'implique la presse est assurée par sa lecture de n'importe quel périodique. Par cet effet, elle diffuse des valeurs civiques, morales et culturelles aussi bien qu'elle engage le dialogue entre le lecteur et le monde. Et ainsi, elle assiste à la rupture de l'isolement des gens. Le défoulement des instincts, la compensation des frustrations ou des complexes d'infériorité sont les effets de la lecture de la presse, qui aident à rééquilibrer la psychologie de ses lecteurs, donc, il s'agit de la *thérapie psychologique*.⁹

2.1.1.2 Les fonctions politiques et économiques

Les fonctions politiques et les fonctions économiques sont toujours étroitement liées. Les fonctions politiques de la presse remontent au passé où la presse a servi à informer les sujets de leurs devoirs et inversement

⁷ ALBERT, Pierre. *La Presse française*. Paris : La Documentation française, 2008, p. 28-29.

⁸ Ibid, p. 29.

⁹ Ibid, p. 30.

à exprimer les revendications des citoyens. Encore aujourd'hui, la presse participe aux jeux politiques et tient un pouvoir de critique dit « *quatrième pouvoir* » qui équilibre les trois pouvoirs – exécutif, législatif et judiciaire, néanmoins il n'est pas institutionnalisé. Donc, les journaux effectuent le poste des *régulateurs* et *animateurs de la vie politique*.¹⁰

Grâce aux nombreuses nouvelles et critiques et aux nombreux commentaires, la presse entretient le *débat public*. Dans ce débat, elle laisse l'espace pour tous les acteurs politiques qui peuvent y exprimer leurs opinions et leurs programmes ou les défendre. Pendant les élections (dans des pays démocratiques), le rôle de la presse est de *montrer aux lecteurs des enjeux de la politique* et de les *aider à choisir le candidat*. Évidemment, un journal ne peut exister que de la défense et illustration de ses engagements politiques. Aujourd'hui, ce sont plutôt les journaux *d'information* ou *neutres* qui trouvent une plus grande audience. L'augmentation de la pagination a aussi aidé à diversifier les articles ce qui a mené à une certaine dépolitisation.¹¹

Comme les politiciens tentent d'influencer le contenu des journaux, même les hommes d'affaires, les producteurs et les consommateurs s'y ajoutent pour défendre les intérêts financiers et commerciaux. Les enjeux économiques et leurs conséquences sociales étant d'une importance croissante, causent l'augmentation du nombre et de l'étendue des articles concernant le domaine de l'économie. Toutes ces forces (politiques, économiques, culturelles, idéologiques, etc.) forment de la presse un média qui a une influence remarquable sur la vie des sociétés.¹²

¹⁰ ALBERT, Pierre. *La Presse française*. Paris : La Documentation française, 2008, p. 30.

¹¹ Ibid, p. 31.

¹² Ibid, p. 31-32.

2.1.2 Le langage de la presse

Le langage de la presse comprend trois éléments majeurs - l'*expression écrite* (les titres et les articles) qui donne l'information aux lecteurs, l'*expression iconique* (les photos, les dessins) qui illustre l'information donnée et la *mise en page* qui met ensemble l'organisation de tous ces éléments.¹³

Nous allons nous concentrer sur l'expression écrite de la presse qui est une écriture dite « *autre* ». Elle varie non seulement avec les fonctions des journaux mais aussi avec les catégories de la presse (la presse économique, sportive, féminine, etc.), les rubriques des journaux et les journalistes dont chacun a son propre style d'écriture lié à sa personnalité et ses expériences. Grâce à ces variations, nous trouvons une énorme diversité d'écriture journalistique. En plus, le langage de la presse emploie des langages spécialisés qui sont produits par les événements eux-mêmes, par exemple le langage des faits divers ou le lexique pour les événements économiques ou pour la période électorale.¹⁴

Comme la presse est destinée au large public qui possède différents niveaux culturels, il est évident que son langage doit être accessible dans le sens où ce public peut se familiariser avec les informations transmises par la presse. Dans ce but, il utilise la langue soutenue avec des mots précis et utiles et la syntaxe la plus recherchée en créant des textes descriptifs et explicatifs.¹⁵

D'autres caractéristiques de l'écriture de la presse sont qu'elle est *ajustée*, *datée* et *calibrée*. Chaque catégorie de presse essaie de constituer son propre style qui serait adapté à sa fonction, à son histoire, à ses projets et surtout à ses lecteurs. Il s'agit de l'écriture datée puisque les événements sont aussi datés et pour cela un même événement est

¹³ CIPRA, Annie, HERMELIN, Christian. *La presse : un outil pédagogique*, Paris : Éditions Retz, 1984, p. 77.

¹⁴ Ibid, p. 90, 92-93.

¹⁵ *Facultatea de Stiinta Umaniste* [en ligne]. [Consulté le 3 mars 2014]. Disponible sur : <http://fsu.valahia.ro/user/image/32.-predescu.pdf>.

décrit de manière différente dans un quotidien, dans un hebdomadaire ou dans un mensuel. Le calibrage de l'écriture de la presse est lié aux demandes précises auxquelles les journalistes répondent et aux revendications de la pagination et de la mise en page. Ces revendications influencent le conditionnement de l'écriture, notamment le flash, la concision, le développement et l'organisation des paragraphes.¹⁶

2.1.3 Les genres de la presse

Les genres de la presse peuvent être classifiés selon de différentes catégories et ceci provoque une confusion des genres dans des médias écrits. Il existe des rubriques qui permettent de découper les journaux - les pages régionales, culturelles, économiques ou politiques par exemple. Néanmoins, ce qui correspond aux genres de la presse écrite, ce sont les catégories rédactionnelles comme l'éditorial, le reportage ou la critique.¹⁷

Il est sûr que chaque genre de la presse a sa forme et sa fonction à remplir. Pour des buts pédagogiques, Y. Agnès a établi la typologie comportant cinq classes – les *articles d'information stricte*, les *récits*, les *études*, les *opinions extérieures* et les *commentaires*.¹⁸

Les *articles d'information stricte* comprennent la *brève* qui exprime une information brute sans titre en répondant à toutes ou à une partie des questions de référence (Qui ? Quoi ? Comment ? Où ? Quand ? Pourquoi ?), le *filet* qui est un article court concentré plus sur les questions « comment » et « pourquoi », la *synthèse* qui montre l'événement le plus complètement possible, l'*écho* qui nous informe d'une

¹⁶ CIPRA, Annie, HERMELIN, Christian. *La presse : un outil pédagogique*, Paris : Éditions Retz, 1984, p. 90-93.

¹⁷ SEMEN *Revue de sémio-linguistique des textes et discours* [en ligne]. [Consulté le 3 mars 2014]. Disponible sur : <http://semen.revues.org/2597>.

¹⁸ *International Conference on Language, E-learning and Romanian Studies* [en ligne]. [Consulté le 3 mars 2014]. Disponible sur : <http://journals.lub.lu.se/ojs/index.php/elears/article/view/5446/4799>.

information de caractère amusant et la *revue de presse* qui présente des citations, des informations et des commentaires parus et diffusés.¹⁹

En ce qui concerne les *récits*, ils nous sont racontés par des journalistes de façon subjective. On compte parmi les récits le *reportage* où le journaliste joue le rôle d'un témoin et transmet tout ce qu'il a vécu aux lecteurs, le *portrait* qui est en fait le reportage sur une personne, la *nécrologie* qui raconte la vie d'une personnalité locale, nationale ou internationale, le *compte rendu* qui est un récit d'un événement sans commentaire, auquel le journaliste a participé, et l'*article historique* ou *documentaire* qui présente les résultats de nombreuses recherches des faits étroitement liés.²⁰

Les *études* recherchent des faits pour rendre clair un sujet ou pour confirmer des thèses. Ce sont l'analyse, l'enquête, le dossier et le résumé de document qui font partie de cette classe de genre de la presse. L'*analyse* est basée sur des faits accompagnés d'une explication. L'*enquête* est considérée comme le genre le plus exigeant. Elle est constituée d'un ou de plusieurs articles qui demandent un important recueil de documents et qui répondent à une question préalable. Le *dossier*, constitué de plusieurs articles, tend à faire la connaissance la plus complète d'un sujet. Le *résumé de document* est une analyse où le journaliste résume des rapports, des documents.²¹

Concernant les *opinions extérieures*, ce sont des spécialistes, des écrivains ou des lecteurs qui interviennent et le journaliste est partiellement ou complètement effacé. L'*interview* avec ses questions-réponses fait partie de ce genre. Elle a pour l'objectif d'obtenir les informations originales d'une personne qui est d'accord avec la transmission de ces informations au large public. Dans la *table ronde*, il s'agit de la confrontation des opinions de plusieurs personnes menée par

¹⁹ *Presse à l'école. Éducation aux médias et à l'information de l'Arpej (Action Régions Presse Enseignement Jeunesse)* [en ligne]. [Consulté le 3 mars 2014]. Disponible sur : <http://pressealecole.fr/wp-content/uploads/2010/03/Les-genres-journalistiques.pdf>.

²⁰ Ibid.

²¹ Ibid.

un journaliste. Le *micro-trottoir* présente une question pour obtenir des réponses, des témoignages. La *tribune libre* relate le point de vue d'une personnalité extérieure au journal sur une actualité. Le *communiqué* est un court article qui provient d'une source bien identifiée. Les *bonnes feuilles*, dernier genre de cette classe, consistent en publication en avance des extraits significatifs d'un livre qui s'occupe d'une actualité neuve.²²

Les *commentaires* sont la dernière classe de genres de la presse dont nous allons nous occuper. Il s'agit de genres où il est nécessaire de maîtriser bien son domaine et où les journalistes ne doivent pas avoir peur d'exprimer leurs opinions. Parmi les genres formant cette classe appartiennent l'éditorial, le billet, la critique et la chronique. L'*éditorial* est court, visé sur l'actualité, souvent placé en Une et il engage tout le journal, tandis que le *billet*, un commentaire souvent humoristique, engage uniquement son auteur. Dans la *critique*, le journaliste donne son avis personnel sur des productions du monde culturel et dans la *chronique*, le journaliste ou une personnalité présentent leurs opinions sur des sujets de leur choix.²³

²² *Presse à l'école. Éducation aux médias et à l'information de l'Arpej (Action Régions Presse Enseignement Jeunesse)* [en ligne]. [Consulté le 3 mars 2014]. Disponible sur : <http://pressealecole.fr/wp-content/uploads/2010/03/Les-genres-journalistiques.pdf>.

²³ Ibid.

3 LE RÔLE DE LA PRESSE DANS L'ENSEIGNEMENT ET L'APPRENTISSAGE DES LANGUES ÉTRANGÈRES

À propos de la presse écrite, il existe de nombreuses manières de traiter le sujet. Nous avons déjà présenté les caractéristiques générales de la presse écrite qui sont intéressantes du point de vue pédagogique, c'est-à-dire son langage, ses genres et ses fonctions dont notamment la fonction sociale.

Après avoir abordé le thème de la presse de façon assez globale, nous allons nous occuper du rôle de la presse dans l'enseignement et l'apprentissage des langues étrangères. Comme la société dans laquelle nous vivons évolue en permanence, et les mass-médias jouent un rôle important dans ces changements, les médias, dont notamment la presse, constituent la matière transversale du programme scolaire des lycées, c'est-à-dire que le rôle de la presse dans l'enseignement est bien justifié.²⁴

Dans ce chapitre, nous allons rappeler les légitimités de l'enseignement et de l'apprentissage des langues étrangères, et nous allons aborder la question « Comment la presse influence-t-elle le développement des compétences de communication, des compétences linguistiques, des compétences interculturelles et la formation de l'Esprit critique des apprenants ? ».

3.1 L'enseignement et l'apprentissage des langues étrangères

Il est sûr que l'enseignement et l'apprentissage sont les termes de base de la *didactique des langues*. Il s'agit de deux notions qui sont en relation grâce à l'objet d'apprentissage, qui est pour nous une langue étrangère, surtout dans un milieu scolaire.

²⁴ *Metodický portál RVP* [en ligne]. [Consulté le 22 mars 2014]. Disponible sur : http://www.vuppraha.cz/wp-content/uploads/2009/12/RVPG-2007-07_final.pdf

Mais les théories portant sur l'enseignement des langues étrangères s'interrogent aussi sur les processus et les mécanismes de l'apprentissage et de l'acquisition d'une langue étrangère. Les deux termes *apprentissage* et *acquisition* peuvent être considérés comme des sous-termes de l'*appropriation* de savoirs et de savoir-faire linguistiques d'une langue. L'*acquisition* présente un processus d'appropriation qui est naturel, inconscient, focalisé sur le sens et qui est basé sur « *l'idée, que de même qu'un enfant s'est approprié une langue première de manière "naturelle" c'est-à-dire par simple exposition à celle-ci, un enfant ou un adulte peut faire autant pour une langue étrangère, par simple réactivation des processus d'acquisition du langage* ». ²⁵

Néanmoins, des études témoignent que ce sont des situations ou des circonstances d'acquisition qui médient les contacts entre les apprenants et la langue cible et que même ces contacts constituent la partie intégrante de l'acquisition. Alors, nous pouvons trouver ces contacts dans la classe de langue ou par exemple dans des voyages linguistiques. Dans ce cas-là, la presse représente aussi un moyen de contact avec la langue cible et par cela elle contribue à l'acquisition d'une langue. ²⁶

L'*apprentissage* est un processus d'appropriation artificiel, conscient et focalisé sur la forme. En fait, les deux processus d'appropriation d'une langue s'influencent mutuellement. Il n'y aurait pas d'acquisition sans l'apprentissage ainsi qu'on trouve en classe des éléments acquis sans être véritablement enseignés. Pour apprendre une langue étrangère, l'apprenant peut se construire une grammaire provisoire (appelée par quelques théoriciens l'*interlangue*) basée sur les ressemblances entre sa langue maternelle et la langue cible en déduisant des stratégies pour son apprentissage. Ces façons d'apprendre comme la mémorisation, l'association ou l'analogie par exemple sont ensuite à la

²⁵ CUQ, Jean-Pierre, GRUCA, Isabelle. *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*. Grenoble : Presses universitaires de Grenoble, 2008, p. 113-114.

²⁶ Ibid, p. 114.

base des styles d'apprentissage quand elles sont régulièrement préférées par les apprenants. Même pour l'apprentissage de la langue les apprenants peuvent s'appuyer sur les connaissances de la presse.²⁷

En ce qui concerne l'appropriation en classe de langue, l'*enseignement* joue le rôle du *guidage*, c'est-à-dire le rôle de la médiation organisée entre l'apprenant et l'objet d'apprentissage - la langue étrangère. Comme l'enseignement d'une langue ne consiste plus seulement en transmission des savoirs et l'enseignant n'est plus considéré comme un médiateur unique de la langue envers les apprenants de nos jours (sous l'influence des médias), ce dernier devrait être capable de fournir à l'étudiant les moyens méthodologiques d'atteindre des savoirs puisqu'un savoir véritablement approprié est un savoir autoconstruit. Donc, le but de l'enseignement des langues est de « rendre l'apprenant de plus en plus autonome dans sa capacité à coproduire de la parole en langue étrangère »²⁸ et diminuer progressivement le rôle de l'enseignant et de son guidage afin que l'apprenant sache contrôler et réguler son apprentissage.²⁹

3.2 La presse comme le moyen de développement des compétences de communication

Étant donné que la presse est une source de nombreuses informations, elle peut être utilisée pour des buts d'enseignement ou d'apprentissage d'une langue étrangère, c'est-à-dire pour développer des compétences de communication des apprenants. Selon *Cuq* et *Gruca*, il s'agit des savoirs procéduraux qui sont réalisés par deux canaux — écrit et oral, et de deux façons différentes - la compréhension et l'expression ou la production. Il y a en effet quatre compétences langagières que l'on doit acquérir en tant que l'apprenant lors de l'apprentissage d'une langue

²⁷CUQ, Jean-Pierre, GRUCA, Isabelle. *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*. Grenoble : Presses universitaires de Grenoble, 2008, p. 113, 115-118.

²⁸ Ibid, p. 123.

²⁹ CUQ, Jean-Pierre, GRUCA, Isabelle. *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*. Grenoble : Presses universitaires de Grenoble, 2008, p. 122-123.

étrangère afin d'atteindre les compétences de communication, telles que la *compréhension écrite* et *orale* et la *production écrite* et *orale* (la compétence transversale d'évaluation s'y ajoute aussi). Parmi ces compétences il y a des interactions incessantes et continues.^{30,31}

La presse contribue au développement de toutes les quatre compétences/activités. Néanmoins, la *compréhension orale* est plutôt sous l'influence des médias audiovisuels que de la presse (sauf le cas de la lecture à haute voix) et c'est pour cette raison que nous n'allons pas exposer en détail cette compétence de communication.

3.2.1 Le rôle de la presse dans le développement de la compréhension écrite

En fonction de la presse, il est évident que la compétence de communication qui est la plus exigée et à laquelle la presse contribue dans la mesure considérable est la *compréhension écrite*.

« Lire c'est se servir de connaissances antérieures des textes, de la langue étrangère et du monde et les confronter à un texte pour en tirer des informations nouvelles. »³² Il en résulte que l'expérience des apprenants joue un rôle important dans la lecture de la presse et même dans la lecture en général.

La lecture est en fait une interaction entre le texte et le lecteur où l'enseignant a une fonction d'accompagnement et d'encouragement pour l'apprenant. Il existe plusieurs types de lectures - la *lecture écrémage*, la *lecture balayage*, la *lecture critique* et la *lecture intensive*. Tous ces types peuvent être utilisés pour lire la presse, néanmoins les deux premiers

³⁰ CUQ, Jean-Pierre, GRUCA, Isabelle. *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*. Grenoble : Presses universitaires de Grenoble, 2008, p. 157.

³¹ Tandis que Cuq et Gruca considèrent ces quatre savoirs comme compétences, le CECR les cite comme les activités de communication langagière et y ajoute l'interaction orale et écrite, la médiation orale et écrite et la communication non verbale.

http://www.coe.int/T/DG4/Linguistic/Source/Framework_FR.pdf.

³² AKNAZZAY Aïcha, CASTINCAUD Florence. *Travailler sur la presse écrite à l'École*. Collection des hors-série numérique : CRAP Cahiers pédagogiques, 2008, p. 116.

types sont les plus répandus. La *lecture écrémage* correspond au *feuilletage* du journal, ce qui veut dire que c'est une technique de lecture qui est basée sur un parcours rapide non linéaire du journal afin de prendre la connaissance globale de son contenu.³³

La *lecture balayage* ou la *lecture sélective* est pratiquée au quotidien. Il s'agit d'un parcours du texte qui a pour but de trouver l'essentiel ou l'information précise en éliminant rapidement le reste du texte. Selon Sophie Moirand, la démarche d'une telle lecture exige d'abord le repérage de la vision iconique de l'ensemble du texte, c'est-à-dire les titres, les sous-titres, les photos ou les caractères gras, guillemets et ensuite elle vise à une lecture des éléments du texte, qui initie la compréhension. Dans la première phase, le lecteur a la possibilité de se familiariser avec le texte et de reconnaître le genre du texte. La deuxième phase comprend le repérage des mots clés grâce à des consignes de lecture, la révélation d'architecture du texte (connecteurs logiques, paragraphes...) et la recherche des éléments énonciatifs. Après cette lecture, le lecteur devrait savoir répondre aux questions de référence.³⁴

En effet, suivant ses besoins, ses intérêts, ses intentions et le type de texte, le lecteur passe de manière inconsciente d'un type de lecture à l'autre. Pourtant, la démarche de *Sophie Moirand* présente un important apport, car elle développe un savoir-faire du lecteur qui en repassant cette technique avec de différents documents authentiques acquiert un outil d'analyse qu'il pourra réutiliser de façon autonome. Dans ce but, il faut que l'apprenant s'entraîne à affronter des textes divers et authentiques dépassant ses compétences linguistiques afin de développer ses capacités de compréhension globale.³⁵

³³ CUQ, Jean-Pierre, GRUCA, Isabelle. *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*. Grenoble : Presses universitaires de Grenoble, 2008, p. 166-169.

³⁴ CUQ, Jean-Pierre, GRUCA, Isabelle. *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*. Grenoble : Presses universitaires de Grenoble, 2008, p. 168-169.

³⁵ CUQ, Jean-Pierre, GRUCA, Isabelle. *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*. Grenoble : Presses universitaires de Grenoble, 2008, p. 168-169.

C'est la presse qui présente des supports de lecture diversifiés en comprenant les divers types de textes comme le récit, le dialogue rapporté, la liste structurée, le tableau, la description d'actions, l'explication et l'argumentation ou des textes cherchant à influencer son lecteur. La presse ainsi propose aux apprenants des pratiques de recherche d'informations dans des textes divers et les aide à acquérir les connaissances de ces textes divers nécessaires pour leur lecture, donc elle contribue au développement de la compréhension écrite.³⁶

Comme la presse suit le modèle d'organisation visuel et intuitif où la circulation dans l'information est facilitée par la mise en page, il faut mener en classe des activités de lecture guidée et méthodique de la presse pour que les apprenants soient capables de rétablir la cohérence d'ensemble et de donner une structuration logique à des informations.³⁷

3.2.2 Le rôle de la presse dans le développement de la production écrite et orale

Grâce aux différents types de textes et alors aux sujets divers et aux sujets d'actualités de la presse, nous pouvons renouer l'expression écrite et l'expression orale avec ce type de média.

L'*expression écrite* est liée au répertoire discursif et textuel en langue maternelle et au niveau linguistique en langue étrangère de l'apprenant. Écrire un texte est un processus complexe qui ne repose pas sur la production d'une série de structures linguistiques convenables mais sur la réalisation d'une série de procédures de résolution de problèmes. *John R. Hayes* et *L. S. Flower* distinguent trois composantes de ce processus - le *contexte* de la production qui inclut les consignes de production, le texte en production et le texte déjà écrit, la *mémoire* où l'apprenant trouve les connaissances nécessaires à réaliser la tâche

³⁶ AKNAZZAY Aïcha, CASTINCAUD Florence. *Travailler sur la presse écrite à l'École*. Collection des hors-série numériques : CRAP Cahiers pédagogiques, 2008, p. 116-117.

³⁷ AKNAZZAY Aïcha, CASTINCAUD Florence. *Travailler sur la presse écrite à l'École*. Collection des hors-série numérique : CRAP Cahiers pédagogiques, 2008, p. 117.

(connaissances du sujet, linguistiques, rhétoriques...) et le seul *processus de production* qui consiste en planification, en mise en texte (phase de choix du lexique, des structures grammaticales et rhétoriques) et en révision du texte.³⁸

Puisqu'écrire un texte est une tâche complexe, il vaut mieux de commencer l'apprentissage avec des textes liés à la vie courante, par exemple donner le conseil ou répondre à une lettre ce que sont les éléments que nous trouvons aussi dans la presse, et ensuite complexifier les consignes et introduire d'autres activités pour mettre l'apprenant dans une situation de production authentique.³⁹

Par rapport au rôle de la presse dans le développement de la production écrite, il dépend plutôt des activités diverses que nous pouvons faire en classe de langue. Il s'agit des activités comme l'articulation lecture/écriture ou l'introduction du journal de classe ou d'école avec les activités propres aux journalistes par exemple.

Dans l'*articulation lecture-écriture*, la compréhension et la production écrite sont imbriquées et peuvent servir de tremplin, même si la compréhension pourrait être considérée comme la condition préalable de la production. Cette combinaison rend possible un traitement plus constructif dans la production et intègre l'organisation du texte aux connaissances.⁴⁰ Ici, les articles de presse sur des sujets divers ou d'actualité liés à la vie courante servent d'une énorme source pour la lecture accompagnée des réactions écrites des apprenants.

Dans le projet du *journal de classe* ou du *journal d'école*, le rôle de la presse change, puisque'elle ne représente plus le support pédagogique de l'enseignement des langues, elle a une fonction de médiatrice de l'éducation à la presse en langue étrangère, c'est-à-dire que l'objectif d'un

³⁸ CUQ, Jean-Pierre, GRUCA, Isabelle. *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*. Grenoble : Presses universitaires de Grenoble, 2008, p. 184-185.

³⁹ CUQ, Jean-Pierre, GRUCA, Isabelle. *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*. Grenoble : Presses universitaires de Grenoble, 2008, p. 186-187.

⁴⁰ Ibid, p. 188.

tel projet est de faire connaître aux apprenants le fonctionnement d'un journal et les éléments liés. Néanmoins, l'écriture des articles en fait partie constituante et elle nous relie la presse avec le développement de la production écrite.

En ce qui concerne la *production orale*, elle comporte un important travail sur la voix, sur les sons distinctifs de la langue, le rythme, l'intonation et l'accent. À part des jeux de rôles ou des simulations globales, il existe des activités de production orale libres où, à partir d'une consigne, l'apprenant exprime ses opinions et sa créativité pour développer les compétences langagières issues de la vie quotidienne et des genres de la vie publique comme l'explication, le débat, la négociation, l'exposé ou le compte rendu.⁴¹

Dans ces cas, la presse présente un support pédagogique pour de nombreuses activités orales, de l'exposé sur un article à un débat complexe sur les problèmes d'actualité. Évidemment, ces activités sont soit précédées de la lecture soit basées sur les éléments illustratifs de la presse.

3.3 La presse comme le moyen de développement des compétences linguistiques

Comme il a déjà été dit, les quatre composantes fondamentales de la compétence communicative sont la compréhension orale et écrite et la production orale et écrite. Celles-ci sont présentées dans le CECRL sous forme d'activités (écouter, lire, prendre part à une conversation, s'exprimer oralement en continu, écrire). Néanmoins, pour pouvoir communiquer en langue étrangère il faut aussi acquérir la compétence linguistique qui est l'une des composantes de la compétence communicative.

⁴¹ CUQ, Jean-Pierre, GRUCA, Isabelle. *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*. Grenoble : Presses universitaires de Grenoble, 2008, p. 182-183.

Ces compétences linguistiques comportent la *grammaire*, le *lexique*, la *sémantique*, la *phonologie* et l'*orthographe*.⁴² Comme la phonologie est liée surtout aux compétences orales, et que la presse présente des documents écrits (où seule lecture à haute voix pourrait jouer un rôle dans le développement), nous n'allons pas nous en occuper en détail.

3.3.1 Le rôle de la presse dans le développement de la grammaire

En effet, on peut considérer la grammaire d'une langue comme l'ensemble des principes régissant la combinaison des phrases. La capacité grammaticale ne consiste pas en mémorisation ou en reproduction des phrases comme des formules faites, mais à comprendre et à exprimer du sens par l'intermédiaire de la production et de la reconnaissance des phrases.⁴³

Cuq et Gruca affirment qu'en enseignement du français langue étrangère, il vaudrait mieux de se servir de base de départ d'une *norme* et ensuite introduire les variations correspondant aux diverses situations de communication où elles sont justifiées au moyen des documents authentiques par exemple.⁴⁴

La presse est une considérable source des documents authentiques qui peuvent servir de support pédagogique de l'enseignement des langues étrangères pour réviser quelques phénomènes grammaticaux ou pour montrer des éléments nouveaux de la grammaire.

⁴² *Conseil de l'Europe* [en ligne]. [Consulté le 26 mars 2014]. Disponible sur : http://www.coe.int/T/DG4/Linguistic/Source/Framework_FR.pdf

⁴³ *Conseil de l'Europe* [en ligne]. [Consulté le 26 mars 2014]. Disponible sur : http://www.coe.int/T/DG4/Linguistic/Source/Framework_FR.pdf

⁴⁴ CUQ, Jean-Pierre, GRUCA, Isabelle. *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*. Grenoble : Presses universitaires de Grenoble, 2008, p. 392.

3.3.2 Le rôle de la presse dans le développement du lexique, de la sémantique et d'orthographe

Pour l'apprenant le *lexique* présente le canal le plus direct à son système conceptuel. Selon *Maurice Gross* et son équipe, la *grammaire* et le *lexique* sont interdépendants. *Jeanine Courtillon* affirme que le lexique est « *un pivot de l'acquisition autour duquel s'organise la syntaxe et plus tard la morpho-syntaxe* ». ⁴⁵

Le lexique comprend les expressions toutes faites, les locutions figées, les mots isolés et les éléments grammaticaux (classes fermées des mots). En fait, le lexique et aussi la grammaire sont liés à la sémantique qui s'occupe des questions relatives au sens des mots (référence, collocation,...), des éléments grammaticaux et des relations logiques. Quant à l'orthographe basée sur l'alphabet, les apprenants doivent être capables de percevoir et de produire les symboles qui composent les textes écrits. ⁴⁶

En classe de langue, on peut travailler sur les relations extrinsèques des mots (cooccurrences, connaissances culturelles), ce que suggère *David Singleton* par l'élaboration des champs et des grilles sémantiques à partir de textes authentiques ou la création de textes à partir d'assortiments de mots. L'autre possibilité est de travailler sur les relations intrinsèques aux mots (morphologiques et sémantiques) ou plusieurs chercheurs ont pour mission de rénover la pratique dictionnaire en la rendant plus personnelle. Aujourd'hui, il semble que l'enseignement des langues relatif au rapprochement entre le lexique et la culture (association entre la partie idiomatique et la partie culturelle d'une langue) occupe la position prometteuse. ⁴⁷

⁴⁵ CUQ, Jean-Pierre, GRUCA, Isabelle. *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*. Grenoble : Presses universitaires de Grenoble, 2008, p. 403, 404.

⁴⁶ *Conseil de l'Europe* [en ligne]. [Consulté le 26 mars 2014]. Disponible sur : http://www.coe.int/T/DG4/Linguistic/Source/Framework_FR.pdf

⁴⁷ CUQ, Jean-Pierre, GRUCA, Isabelle. *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*. Grenoble : Presses universitaires de Grenoble, 2008, p. 409-410.

La presse avec ses documents authentiques peut contribuer au développement de la capacité lexicale et sémantique des apprenants en les familiarisant avec le nouveau vocabulaire ou en révisant le lexique déjà connu, tout dépendant de la méthode utilisée. L'enseignement de l'orthographe est supporté par la lecture et par l'écriture, ce que sont les activités dans lesquelles la presse peut intervenir, néanmoins il peut être supporté aussi par les mots croisés qu'on trouve presque dans tous les journaux et magazines.

3.4 La presse sur la base des réflexions interculturelles

Étant donné que la presse peut influencer l'enseignement et l'apprentissage des langues, elle peut autant susciter des réflexions interculturelles.

Comme nous le savons, le seul objectif de l'enseignement des langues étrangères n'est pas le développement des capacités de communication et la prise de conscience de la langue, mais aussi la *prise de conscience de la dimension culturelle*. Celle-ci a pour mission de « proposer un aperçu de la civilisation et de la culture de la langue cible, d'encourager les attitudes positives envers l'apprentissage des langues étrangères et envers les locuteurs de ces langues et de promouvoir une compréhension vis-à-vis d'autres cultures et d'autres civilisations ». ⁴⁸

La langue est un produit culturel qui est marqué partiellement de la culture, alors il serait appauvri d'enseigner l'une sans l'autre. ⁴⁹ L'enseignant de langue(s) devrait s'en rendre compte afin d'aider l'apprenant à comprendre une autre culture, une autre civilisation et ainsi réduire les préjugés et promouvoir la tolérance. En fait, du point de vue social, beaucoup de manuels et d'autres supports pédagogiques ne donnent souvent qu'une image partielle de la culture d'une civilisation et

⁴⁸ BYRAM, Michael, *Culture et éducation en langue étrangère*. Paris : Hatier, 1992, p. 29-30.

⁴⁹ PORCHER, Louis. *Enseigner les langues étrangères*. Paris : Hachette, 2004, p. 55.

cette image nous mène ensuite vers les questions des préjugés, et des stéréotypes culturels.⁵⁰

De nos jours, l'enseignement des langues étrangères a également pour mission d'éliminer les préjugés culturels. La presse française qui est destinée dans un premier temps aux Français, c'est-à-dire qu'elle contient des traits culturels implicites, donne une image plus réelle de cette société et elle occupe un rôle important dans l'enseignement des langues. Donc, la presse peut susciter des réflexions interculturelles. De nouveau, il faut une lecture préalable des articles de journaux ou de magazines ou une découverte de titres, cependant ces articles souvent traitant des actualités de la vie des sociétés du monde entier laissent l'espace à de nombreuses discussions ou débats sur des sujets interculturels, effectués évidemment en langue étrangère et cela à l'oral mais on peut exprimer son avis aussi à l'écrit.

3.5 La presse et l'esprit critique

Comme nous vivons à l'époque où les images médiatiques nous entourent presque partout, il faut savoir distinguer le réel des images médiatiques. Ces images d'actualité ne sont ni fausses ni vraies, puisque les médias nous montrent le résultat d'une intention accompagnée d'un discours qui ajoute une autre intention. C'est dans le milieu scolaire où les apprenants sont familiarisés avec les moyens à l'aide desquels ils peuvent questionner et interpréter les images médiatiques et d'intervenir sur le sens.⁵¹

Il nous semble évident que la presse écrite présente un support pour la formation de l'esprit critique des apprenants. En classe, la presse n'est pas lue pour informer ou divertir, bien qu'il s'agisse évidemment de ses fonctions essentielles, mais pour *analyser comment on parle des*

⁵⁰ BYRAM, Michael. *Culture et éducation en langue étrangère*. Paris : Hatier, 1992, p. 34-35.

⁵¹ AKNAZZAY Aïcha, CASTINCAUD Florence. *Travailler sur la presse écrite à l'École*. Collection des hors-série numériques : CRAP Cahiers pédagogiques, 2008, p. 42.

nouvelles. Lire est une attitude active qui en maîtrisant la distance critique est une occasion d'apprendre à produire, à recevoir et à décoder l'information médiatisée. Donc, l'*esprit critique* c'est « *d'abord pouvoir parler d'un sujet, admettre qu'il puisse y avoir plusieurs points de vue et parler de la manière dont on en parle* ». ⁵²

L'étape préliminaire de la lecture visant la formation de l'esprit critique est le *feuilletage* (dans le cas des journaux en version papier). Celui-ci peut être suivi de la *comparaison* de différents journaux et de leurs aspects. Néanmoins, pour avoir un esprit critique, il est indispensable de connaître aussi la *source de l'information* et d'avoir la conscience de la constitution de la source en question. ⁵³

Pour analyser la presse en classe, il faut d'abord une prise de contact avec le journal en question, ce qui est le *feuilletage*. Il résulte des attitudes naturelles et spontanées des lecteurs et il ne donne pas l'information seulement sur le contenu du journal, mais aussi sur les rapports entre le journal et le lecteur, puisque chaque apprenant a sa propre manière de sélection du contenu. Cette approche peut se faire en groupe, alors de manière *systématisée* et comprend *l'observation* du format, de la typographie, des titres et des premiers contenus du journal, la *signification* de ces éléments qui renvoient au journal, au lecteur ou aux intentions des messages et la *généralisation* qui permet de tirer des étapes précédentes les informations générales sur la presse. ⁵⁴

La *comparaison* de différents journaux ou magazines (payant/gratuit, papier/en ligne, etc.) permet de voir les spécificités de

⁵² AKNAZZAY Aïcha, CASTINCAUD Florence. *Travailler sur la presse écrite à l'École*. Collection des hors-série numériques : CRAP Cahiers pédagogiques, 2008, p. 44, 46, 53-54.

⁵³ AKNAZZAY Aïcha, CASTINCAUD Florence. *Travailler sur la presse écrite à l'École*. Collection des hors-série numériques : CRAP Cahiers pédagogiques, 2008, p. 44-45.

⁵⁴ CIPRA, Annie, HERMELIN, Christian. *La presse : un outil pédagogique*, Paris : Éditions Retz, 1984, p. 11-15.

leurs regards ce qui est assez important pour les apprenants, car le choix de l'information et la manière d'en parler diffèrent d'un journal à l'autre.⁵⁵

Ce qui est déterminant pour l'esprit critique, c'est la source de l'information. Pour identifier cette source, il faut connaître ou découvrir la complexité de la transmission de l'acheminement des nouvelles. Donc, il est nécessaire d'apprendre aux apprenants à reconnaître des diverses sources d'information qui vont des gouvernements et des spécialistes à « n'importe qui » (témoin d'un événement, homme de la rue...). L'acheminement de l'information de ces émetteurs d'information est assuré par les agences internationales ou nationales et par d'autres informateurs (discours public, interview, conférences de presse...). Néanmoins, la forme des nouvelles dans laquelle nous les recevons dépend de l'organisation des sources et leur validité envers des événements.⁵⁶

Donc, ce sont les aspects que les apprenants peuvent tirer du support de la presse concernant l'esprit critique. Étant donné que celui-ci peut être formé et enseigné à travers de plusieurs disciplines, il ne s'exclut pas de l'enseignement et de l'apprentissage des langues étrangères.

⁵⁵ AKNAZZAY Aïcha, CASTINCAUD Florence. *Travailler sur la presse écrite à l'École*. Collection des hors-série numériques : CRAP Cahiers pédagogiques, 2008, p. 44.

⁵⁶ CIPRA, Annie, HERMELIN, Christian. *La presse : un outil pédagogique*, Paris : Éditions Retz, 1984, p. 56-59.

4 POURQUOI UTILISER LA PRESSE EN CLASSE DE FLE ?

Dans le chapitre précédent, nous avons constaté que la presse présente un apport dans le cadre du support pédagogique de l'enseignement des langues étrangères (n'oublions pas sa fonction de médiatrice de l'éducation à la presse), notamment pour le développement des compétences de communication, des compétences linguistiques, des compétences interculturelles et pour la formation de l'esprit critique des apprenants qui est possible aussi en langue étrangère.

Alors, puisque le français est la langue que nous étudions, il est évident que ce chapitre va traiter la question reliant la langue française et la presse, c'est-à-dire « Pourquoi utiliser la presse en classe du français langue étrangère ? ». Nous allons expliquer ce que c'est une classe de FLE et ses légitimités et nous allons essayer de répondre à la question posée en réfléchissant sur la presse comme sur le document authentique complétant des manuels de FLE, sur la motivation et l'autonomie des apprenants, et sur le choix des articles de la presse dans le but d'être utilisés en classe de FLE.

4.1 La classe de FLE

Généralement, comme nous avons mentionné dans le chapitre précédent, ce sont *l'enseignement*, *l'apprentissage* et *l'objet d'apprentissage* qui se rencontrent dans un milieu scolaire. Alors, dans une classe des langues étrangères - de FLE dans notre cas, nous trouvons deux acteurs principaux - *l'enseignant*, *l'apprenant* et aussi un acteur indirect que représentent les *parents* des apprenants.

En didactique des langues, trois catégories du sens de la classe se distinguent. Le premier sens donné à la classe est le résultat d'un rangement soit en fonction de l'âge des apprenants, ce qui propose le *Dictionnaire de pédagogie*, soit en fonction du *degré de compétence* supposé atteint par les apprenants, ce qui est donné par *Gilbert de*

Landsheere. L'autre sens repose sur la valeur locative de cette notion et renvoie au *lieu* où se déroule un enseignement. *Robert Galisson et Daniel Coste* citent la classe comme un possible synonyme de *cours* dans certaines expressions.⁵⁷

Comme nous appuyons sur le deuxième sens de la notion, la classe représente le lieu où se concentre la procédure de compression de l'espace et de temps. Elle peut aussi être définie comme un lieu social qui est spécifiquement consacré aux interactions entre un enseignant et des apprenants dans le but de l'appropriation des savoirs et savoir-faire linguistiques par les apprenants. Du point de vue spatial, la classe est caractérisée par sa localisation et par sa configuration qui correspond souvent à des choix méthodologiques ou techniques. Quant à la compression du temps, le nombre des séances est souvent déterminé par l'institution (le système scolaire ou l'institution de la formation privée) et la durée varie en fonction de la capacité d'attention du public en question ou du moment de la journée. Il est évident qu'il ne faut pas confondre le temps de l'enseignement et le temps d'apprentissage, car les apprenants d'un groupe ne sont pas attentifs au même moment ou pendant la même durée et cette durée ne comprend jamais la totalité du temps de cours.⁵⁸

La restriction de lieu et surtout de temps dans une classe de langue cause aussi une compression des éléments linguistiques, c'est-à-dire des éléments idiomatiques et culturels de la langue cible et par cette compression, les contenus d'enseignement et d'apprentissage sont définis. Elle est manifestée par des instructions officielles qui définissent des *programmes* où il y a des contenus prévus à enseigner et la méthodologie à utiliser à un niveau donné, par des *syllabus* qui insistent plus sur le processus d'appropriation et sur les objectifs à atteindre que sur les contenus, et par des *référentiels* qui représentent une liste des sous-compétences évaluables des compétences à acquérir plutôt que

⁵⁷ CUQ, Jean-Pierre, GRUCA, Isabelle. *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*. Grenoble : Presses universitaires de Grenoble, 2008, p. 125.

⁵⁸ CUQ, Jean-Pierre, GRUCA, Isabelle. *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*. Grenoble : Presses universitaires de Grenoble, 2008, p. 125-127.

des items à enseigner et où la compétence communicative a un rôle prédominant. Néanmoins, il paraît que le concept de compétence cède devant celui de performance - une liste des tâches à accomplir, ce qui est appelé l'apprentissage par les tâches et est préconisé par le Conseil d'Europe aujourd'hui.⁵⁹

En classe de langue, l'opération de *coconstruction des savoirs* concernant les différentes parties prenantes au contrat didactique se déroule, ce qui veut dire « *qu'en classe de langue comme dans les autres situations d'enseignement/apprentissage, le travail de didactisation consiste pour le maître à compresser ses savoirs pour en faire des informations opératoires, qui, traitées par l'apprenant au moyen d'outils théoriques, deviendront pour lui des savoirs authentiques si elles se manifestent par des savoir-faire* ». ⁶⁰

Néanmoins, *Jean-Pierre Astolfi* signale le manque de clarté que les institutions, les enseignants et les apprenants ont dans leurs rapports avec les savoirs, c'est-à-dire la confusion entre l'information, le savoir ou le savoir-faire. Puisqu'aujourd'hui l'accès aux informations est tellement facile grâce aux moyens nouveaux de communication, il pourrait être confondu avec le savoir, qui permet le savoir-faire par le biais de la théorisation.⁶¹

En ce qui concerne le FLE, c'est-à-dire le *français langue étrangère*, l'objet de notre classe, le concept de la langue étrangère est construit par opposition au concept de la langue maternelle. Du point de vue didactique, une langue est étrangère quand elle est formée comme un objet linguistique d'enseignement et d'apprentissage qui est opposé par ses traits à la langue maternelle. Alors, le français représente une langue étrangère pour tous les gens qui entrent dans un processus

⁵⁹ CUQ, Jean-Pierre, GRUCA, Isabelle. *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*. Grenoble : Presses universitaires de Grenoble, 2008, p. 129-131.

⁶⁰ CUQ, Jean-Pierre, GRUCA, Isabelle. *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*. Grenoble : Presses universitaires de Grenoble, 2008, p. 133.

⁶¹ CUQ, Jean-Pierre, GRUCA, Isabelle. *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*. Grenoble : Presses universitaires de Grenoble, 2008, p. 131-132

volontaire ou non d'appropriation en ne le reconnaissant pas comme leur langue maternelle et pour tous les gens qui en font l'objet d'un enseignement aux locuteurs non natifs en le reconnaissant ou pas comme la langue maternelle. Dans les années soixante, cette différenciation a donné naissance aux champs disciplinaires de la didactique du français langue étrangère.⁶²

4.2 Le document authentique : la presse

L'entrée des documents authentiques dans l'enseignement des langues est liée à l'évolution des méthodologies du FLE. C'est au début des années 1970 que les *approches communicatives* provoquent une importante revendication d'authenticité. Elles préfèrent l'usage des textes authentiques - empruntés à la vie quotidienne - aux textes fabriqués spécifiquement pour les situations d'enseignement/apprentissage qu'on trouve dans des manuels. Les documents authentiques contiennent des informations linguistiques aussi bien que culturelles spécifiques, ce qui aide à reconstituer l'environnement culturel de la langue française, c'est-à-dire les conditions idéales à l'accès à la compétence de communication, et c'est pourquoi les documents authentiques sont largement utilisés en classe de FLE.⁶³

4.2.1 La définition

Les documents authentiques, appelés aussi « *bruts* » par certains didacticiens ou « *sociaux* » par les autres, sont les documents rédigés par des francophones pour des francophones dans le but de communication. Il s'agit des textes produits dans des situations réelles de communication, qui ne sont pas prévus pour être utilisés à des fins pédagogiques. Ils comprennent une énorme variété des situations de communication et des

⁶² CUQ, Jean-Pierre, GRUCA, Isabelle. *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*. Grenoble : Presses universitaires de Grenoble, 2008, p. 93-94

⁶³ *Synergies Canada* [en ligne]. [Consulté le 26 mars 2014]. Disponible sur : <http://synergies.lib.uoguelph.ca/article/view/1194/1852>

messages écrits, oraux et visuels - des documents de la vie quotidienne et d'ordre administratif aux documents *médiatiques* (écrits, sonores, télévisés), documents oraux, documents iconographiques et ceux alliant les textes et les images. Ces documents ont été introduits dans une classe de langue et ⁶⁴

Il existe une diversité des supports authentiques dans la classe de langue - les documents authentiques écrits, oraux, visuels et télévisuels et électroniques. Selon ces catégories, la *presse* offre un nombre énorme de *documents authentiques écrits*. Elle peut aussi concerner les *documents authentiques visuels* en comprenant la publicité et la bande dessinée qui relie le texte et l'image. ⁶⁵

Comme nous savons du premier chapitre, les journaux et les magazines ont les sites internet où ils éditent en ligne les pages du journal, et c'est pour cette raison que la presse peut présenter aussi les *documents authentiques écrits électroniques*.

4.2.2 La presse en classe de FLE

Nous avons mentionné que les documents authentiques sont souvent utilisés en classe de langue. Les raisons pour lesquelles on les emploie peuvent alors être transmises et valables sur notre étude, la *presse*, en tant qu'un représentant des documents authentiques et la *classe de FLE* en tant qu'une classe de langue.

Donc, ces documents dans une classe de langue présentent à la fois des atouts, à la fois des limites. Les intérêts qu'apporte l'utilisation des documents authentiques, de la presse, en classe de langue, de FLE, sont multiples. *Jean-Pierre Cuq* et *Isabelle Gruca* citent parmi les raisons principales que les documents authentiques permettent aux étudiants

⁶⁴ CUQ, Jean-Pierre, GRUCA, Isabelle. *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*. Grenoble : Presses universitaires de Grenoble, 2008, p. 431-432.

⁶⁵ CUQ, Jean-Pierre, GRUCA, Isabelle. *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*. Grenoble : Presses universitaires de Grenoble, 2008, p. 434-438.

d'avoir un *contact direct avec l'utilisation réelle de la langue* et ils leur montrent les situations auxquelles ils peuvent être confrontés au cas où ils séjourneraient dans un pays francophone. Grâce à cela, l'enseignement de la langue et de la civilisation (le problème délicat en didactique des langues) est étroitement uni. Autrement, ils remarquent la possibilité de remplacer une séance par l'exploitation d'un document authentique soit afin d'*actualiser le matériel et le thème*, soit afin d'*introduire des données absentes d'un manuel*.⁶⁶

Veda Aslim-Yetis développe ces intérêts plus en détail. Chez lui, la raison incitant à utiliser les documents authentiques en classe de FLE est d'offrir aux apprenants du *français véritable*, c'est-à-dire d'accéder aux apprenants du français non formel qui n'est pas toujours présent dans les manuels, pourtant parlé par les natifs. Dans d'autres points, il s'accorde avec Cuq et Gruca et il cite aussi la raison de *montrer une image authentique du monde extérieur* et ainsi contribuer à développer la compétence interculturelle des apprenants et de *compléter la séance avec un document qui présente une situation de communication réelle* en accord avec les objectifs de la séance. Il ajoute encore l'absence des manuels pour traiter une particularité linguistique, comme c'est pour l'enseignement du français sur objectifs spécifiques par exemple.⁶⁷

Néanmoins, il y a quelques difficultés qui limitent l'exploitation des documents authentiques écrits en classe de langue française. C'est qu'il n'est pas possible qu'ils présentent le support fondamental d'un cours ou la base d'un programme relative aux apprenants des niveaux débutants ou intermédiaires et qu'ils ne résolvent pas tous les problèmes concernant l'enseignement des langues étrangères, ce qui veut dire que l'exploitation de ces documents n'a sens que dans la mesure d'un programme méthodologique/pédagogique précis et cohérent. La sélection

⁶⁶ CUQ, Jean-Pierre, GRUCA, Isabelle. *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*. Grenoble : Presses universitaires de Grenoble, 2008, p. 432

⁶⁷ *Synergies Canada* [en ligne]. [Consulté le 26 mars 2014]. Disponible sur : <http://synergies.lib.uoguelph.ca/article/view/1173/1763>

de ces documents à des fins pédagogiques obéit à des revendications rigoureuses, qui sont essentielles pour leur choix.⁶⁸

4.2.3 Le choix d'un article de presse

Les critères de choix d'un article de presse pour l'exploiter en classe de la langue française sont proches de ceux d'un document authentique écrit. Donc, de nouveau nous nous appuyons sur les caractéristiques des documents authentiques écrits issus de l'article « *Le document authentique : un exemple d'exploitation en classe de FLE* » de Veda Aslim-Yetis.

Dans cet article, nous trouvons quelques recommandations, par exemple qu'un document à exploiter en classe de FLE devrait *être du niveau correspondant des apprenants* et qu'il devrait « *montrer la richesse et la pluralité des voix francophones dans des contextes d'usage quotidien* ». ⁶⁹

Ensuite, il est recommandé de choisir un document qui fasse *apprendre la culture et la civilisation* de la langue en question sans causer un choc aux apprenants (parfois ce qui est considéré normal d'une culture, peut se révéler choquant pour l'autre, c'est à l'enseignant de choisir un document approprié) et qui *s'occupe des questions de la vie quotidienne ou d'actualité*. Ces trois critères jouent le rôle dans la découverte et dans l'apprentissage à connaître et à reconnaître la culture cible (les situations, les comportements des gens, les coutumes et les caractéristiques du pays). ⁷⁰

D'autres facteurs dont nous devons tenir compte lors du choix d'un document authentique sont la *longueur du document* (lié au niveau des

⁶⁸ CUQ, Jean-Pierre, GRUCA, Isabelle. *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*. Grenoble : Presses universitaires de Grenoble, 2008, p. 432-433

⁶⁹ *Synergies Canada* [en ligne]. [Consulté le 26 mars 2014]. Disponible sur : <http://synergies.lib.uoguelph.ca/article/view/1173/1763>

⁷⁰ *Synergies Canada* [en ligne]. [Consulté le 26 mars 2014]. Disponible sur : <http://synergies.lib.uoguelph.ca/article/view/1173/1763>

apprenants), la *diversité des documents* (divers registres de langue par exemple), le *rapport avec les compétences à développer* et avec les *besoins des apprenants*, la *variété des situations de communication* (exprimer son avis, donner des ordres ou des conseils, etc.), *l'adaptation à l'âge et aux intérêts des apprenants*, la *liaison du document avec l'actualité et la vie du pays de la langue cible*. Il est sûr que le document à exploiter devrait avoir une *source* mentionnée pour pouvoir trouver l'origine du document, une *date* pour pouvoir avoir recours au contexte et un *auteur* qui peut aider à déduire le contenu s'il est connu.⁷¹

Des documents authentiques exigent une analyse pré pédagogique, c'est-à-dire découvrir des aspects décourageants (la complexité des textes ou la langue trop spécialisée par exemple) pour les apprenants. Dans ce cas, il vaut mieux de *didactiser* le document au lieu d'utiliser une mauvaise méthode à enseigner et ne pas atteindre les résultats espérés. Donc, la modification du document est préférable si on respecte les éléments de la situation dans laquelle s'intègre son énoncé. Le plus important est que l'énoncé semble authentique à l'apprenant et que les démarches pédagogiques lui attribuent une vraisemblance communicative.⁷²

4.3 La motivation et l'autonomie des apprenants

La *motivation* et l'*autonomie* sont des notions très importantes dans l'apprentissage et l'enseignement qui ne se manifestent pas seulement auprès des langues étrangères, pour nous le français, mais auprès de toutes les matières enseignées et apprises.

En fait, ni l'apprentissage ni l'enseignement ne sont possibles sans motivation. On distingue la *motivation extrinsèque* qui est plutôt fragile, car elle est extérieure à l'apprenant et conditionnée par son

⁷¹ *Synergies Canada* [en ligne]. [Consulté le 26 mars 2014]. Disponible sur : <http://synergies.lib.uoguelph.ca/article/view/1173/1763>

⁷² CUQ, Jean-Pierre, GRUCA, Isabelle. *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*. Grenoble : Presses universitaires de Grenoble, 2008, p. 433-434.

environnement (une bonne note ou une récompense par exemple) et la *motivation intrinsèque* qui en faisant partie du projet personnel de l'apprenant est plus solide. Quant à l'enseignant, il devrait encourager toutes les motivations de l'apprenant et au cas où les étudiants ne seraient pas intéressés, il peut les motiver de différentes manières.⁷³

L'une de ces manières est d'utiliser les documents authentiques écrits, un article de presse par exemple, pendant le cours du français, puisque ces documents focalisés sur la vie contemporaine et sur des modes de vie et de pensée présentent une importante source de motivation. En plus, ils valent une récompense dans le sens où l'apprenant a le plaisir de trouver l'aboutissement de ses efforts et de son apprentissage de la langue, car il comprend la langue de l'autre.⁷⁴

L'*autonomie* comprend un but et un moyen d'acquérir une capacité à apprendre et à communiquer. Cette capacité est basée sur le principe que seul apprenant apprend et personne ne peut le remplacer. Dans le chapitre précédent, nous avons mentionné le rôle du guide de l'enseignant dans l'apprentissage des apprenants, ce qui veut dire qu'il présente une aide à l'apprentissage. En fait, « *l'autonomisation complète n'est jamais atteinte, on est toujours en voie d'autonomisation : il faut donner à l'apprenant les moyens d'exercer sa responsabilité sur son apprentissage et le mettre en situation pour le faire. C'est seulement ainsi qu'il apprendra et aura une attitude active à l'égard de la langue* ». ⁷⁵

Selon *Delhaye*, les documents authentiques contribuent à l'autonomisation de l'apprenant dans son apprentissage. Ils l'habituent à faire des activités de décodage, de repérage et de compréhension avec la

⁷³ ROBERT, Jean-Pierre, ROSEN, Evelyn, REINHARDT, Claus. *Faire classe en FLE : une approche actionnelle et pragmatique*. Paris : Hachette, 2011, p. 24-25.

⁷⁴ CUQ, Jean-Pierre, GRUCA, Isabelle. *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*. Grenoble : Presses universitaires de Grenoble, 2008, p. 432.

⁷⁵ PORCHER, Louis. *Enseigner les langues étrangères*. Paris : Hachette, 2004, p. 14.

moins assistance sur des documents ressemblables à ceux qu'il peut rencontrer hors le milieu scolaire.⁷⁶

Donc, l'exploitation des documents issus de la presse en classe de FLE présente un apport dans le cadre de la motivation et de l'autonomisation de l'apprenant. Il ne faut pas oublier que la presse contribue même à développer les compétences de communication, les compétences linguistiques, la compétence interculturelle et à former l'esprit critique des apprenants, ce qu'on peut considérer aussi comme les raisons pour lesquelles la presse est utilisée en classe de FLE.

⁷⁶ *Synergies Canada* [en ligne]. [Consulté le 26 mars 2014]. Disponible sur : <http://synergies.lib.uoguelph.ca/article/view/1173/1763>

5 LES EXERCICES ET ACTIVITÉS LIÉS À L'EXPLOITATION DE LA PRESSE

Après avoir répondu à la question « Pourquoi utiliser la presse en classe du français langue étrangère ? », et après présenter les critères du choix d'un article de presse, dont nous rappelons surtout le niveau des apprenants en langue française, leurs intérêts, leurs besoins et les objectifs d'enseignement des cours précis, dont il faut tenir compte, nous allons nous occuper des exercices et des activités liées à l'exploitation de la presse en classe de FLE.

Les techniques qu'un enseignant utilise en classe sont rassemblées sous le terme générique d'*exercices*, bien que certains didacticiens suggèrent de réaliser parmi eux un nombre de distinctions, où *Robert Bouchard* distingue la catégorie d'*exercices*, d'*activités* et de *tâches* qui sont non hiérarchisées entre elles. Les exercices, sous leur appellation générique, destinés d'abord à l'apprentissage de la grammaire et de l'orthographe, ont toujours gardé de forts rapports avec la grammaire, même en FLE. Il existe de différentes typologies d'exercices qui se recoupent largement.⁷⁷

Alors, pour présenter les exercices et les activités qui peuvent être liés à l'exploitation de la presse en classe de FLE, nous allons sortir du classement d'exercices/activités en fonction de leur objectif et de leur nature, proposé par *Cuq* et *Gruca*, qui est le suivant :

- *Les activités plus appropriées pour la compréhension*
 - *Les questionnaires*
 - *Les exercices de réparation de texte ou les textes lacunaires*
 - *Les exercices de reconstitution de texte ou les puzzles*

⁷⁷CUQ, Jean-Pierre, GRUCA, Isabelle. *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*. Grenoble : Presses universitaires de Grenoble, 2008, p. 443-445.

- *Les exercices de mise en relation*
- *Les activités d'analyse et de synthèse*
- *Les activités plus appropriées pour la production*
 - *Les activités d'écriture*
 - *Les activités de réécriture*⁷⁸

et nous allons essayer de le compléter d'autres exercices/ activités en fonction de l'exploitation de la presse en classe de FLE. Néanmoins, après une lecture détaillée de ce classement, nous avons constaté que de nombreux exercices et de nombreuses activités sont quelquefois favorables à la compréhension et à la fois à l'expression, les uns engagent les autres. Donc, dans notre mémoire nous allons les présenter les uns à côté des autres. Étant donné que la presse présente le support écrit, il dépend surtout de l'objectif visé par l'enseignant s'il vise des exercices/activités vers la compréhension ou plutôt vers la production, ou vers l'écrit ou plutôt vers l'oral.

5.1 Les questionnaires

Selon *Cuq* et *Gruca*, les questionnaires comprennent le *questionnaire à réponses ouvertes*, les *questions fermées*, les *questions guidées* ou *orientées* et le *questionnaire à choix multiple*. Le *questionnaire à réponses ouvertes* est constitué des questions qui incitent l'apprenant à répondre à l'écrit mais aussi à l'oral par ses propres mots en formulant un discours. Il s'agit de la procédure souvent pratiquée et engage l'expression qui peut varier selon le niveau des apprenants. Les *questions fermées* permettent d'exploiter plus efficacement les documents longs et de favoriser l'accès à la compréhension des textes difficiles. Les apprenants doivent y répondre par oui/non ou vrai/faux.

⁷⁸ CUQ, Jean-Pierre, GRUCA, Isabelle. *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*. Grenoble : Presses universitaires de Grenoble, 2008, p. 445, 503.

Contrairement à celles-ci, les *questions guidées* exigent les réponses montrant le bien-fondé ou non d'une ou des informations. C'est une activité de repérage et de justification qui aide à la compréhension.⁷⁹

Un *QCM* est généralement constitué d'une question qui est accompagnée d'une suite de propositions de réponse (mots, phrases, paraphrases mêmes mini-textes). Il ne teste que la compréhension ou les connaissances d'un sujet donné (la grammaire, le vocabulaire, la phonétique, la civilisation), car l'apprenant choisit la réponse correcte entre trois ou quatre propositions. Ce questionnaire contient aussi les *détracteurs*, c'est-à-dire les réponses incorrectes mais vraisemblables et pour l'élaborer il faut beaucoup d'attention et de temps afin d'atteindre les objectifs et les détracteurs plausibles. En plus, il convient à tous les niveaux, sa correction est rapide et simple et il peut être varié de nombreuses manières.⁸⁰

5.2 Les exercices de réparation de texte

Les exercices de réparation de texte incluent le *texte à trous* et le *test de closure*. Le premier repose sur la didactisation d'un texte ou d'une phrase où l'enseignant efface les mots appartenant à un même domaine (lexique, élément grammatical, ponctuation, répliques d'un dialogue, etc.) afin d'atteindre l'objectif visé. Le *test de closure* est aussi basé sur la didactisation, généralement d'un document authentique où l'enseignant efface un mot à intervalles réguliers (de 5 à 10) de manière aléatoire et dont les trous ne ciblent pas un domaine précis. Il est donc convenable pour une classe de niveau hétérogène. Dans les deux cas, la reconstitution peut être facilitée par la liste des mots manquants qui peut contenir les détracteurs ou l'intrus (ce qui est précisé dans la consigne).⁸¹

⁷⁹ CUQ, Jean-Pierre, GRUCA, Isabelle. *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*. Grenoble : Presses universitaires de Grenoble, 2008, p. 446-447.

⁸⁰CUQ, Jean-Pierre, GRUCA, Isabelle. *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*. Grenoble : Presses universitaires de Grenoble, 200., p. 446-447.

⁸¹ CUQ, Jean-Pierre, GRUCA, Isabelle. *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*. Grenoble : Presses universitaires de Grenoble, 2008, p. 448.

5.3 Les exercices de reconstitution de texte

Ce genre d'exercices permet de vérifier et d'affiner la compréhension des textes par les apprenants, parce qu'ils consistent à reconstituer la cohérence logique et chronologique de ces textes. L'apprenant doit remettre en ordre les éléments d'un mot, d'une phrase, d'un paragraphe ou des parties d'un discours que l'enseignant a découpés en fragments en respectant soigneusement les repères essentiels (ponctuation, majuscules, articulateurs logiques et temporels, etc.) et en éliminant l'ambiguïté. Ce sont les textes narratifs, argumentatifs ou les dialogues où s'applique bien ce principe. Néanmoins, il peut se réaliser aussi avec une page du journal ou avec la bande dessinée.⁸²

5.4 Les exercices de mise en relation

L'objectif des *exercices de mise en relation* est d'assortir une série d'éléments à une autre et cela à l'intermédiaire de flèches ou à l'intermédiaire de lettres et de chiffres qu'il est nécessaire d'associer. Cette activité est orientée vers la compréhension des textes et les connaissances d'un domaine particulier (souvent le vocabulaire). Elle se présente par le fait d'associer un texte à un dessin ou à une photo, par les *phrases décalées* où on coupe les fins des phrases d'un texte ou chaque phrase en deux, on les met dans le désordre et ensuite on les fait relier ou par la décomposition d'un texte en phrases qu'on paraphrase, ces paraphrases sont ensuite mises dans le désordre et les apprenants sont censés de relier les phrases aux paraphrases correspondantes.⁸³

⁸² CUQ, Jean-Pierre, GRUCA, Isabelle. *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*. Grenoble : Presses universitaires de Grenoble, 2008, p. 448-449:

⁸³ CUQ, Jean-Pierre, GRUCA, Isabelle. *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*. Grenoble : Presses universitaires de Grenoble, 2008, p. 449-450.

5.5 Les activités d'analyse et de synthèse

Les *activités d'analyse et de synthèse* présentent des tâches complexes qui mettent en œuvre de différents savoir-faire exigeant la maîtrise de la langue. Dans cette typologie, le résumé, le compte-rendu et la synthèse du document sont des activités privilégiées. Il s'agit des exercices de contraction de texte(s) et de reformulation objective qui nécessitent la compréhension écrite, l'expression écrite et aussi la connaissance des règles méthodologiques. Le *résumé* doit respecter l'organisation du texte initial et ne peut pas mentionner le document source, tandis que le *compte rendu* le peut. La *synthèse* relie dans un texte cohérent plusieurs documents de nature diverse qui présentent la même problématique. Elle comporte une introduction, une confrontation contractée des contenus, c'est-à-dire une comparaison des informations autorisée par l'élaboration d'un plan personnel et par l'indication des documents sources et une conclusion concise.⁸⁴

5.5.1 L'analyse des titres de presse, l'analyse des images de presse et les activités de comparaison

Parmi les activités d'analyse et de synthèse, nous pouvons sûrement mentionner l'*analyse des titres*, l'*analyse des images* et les *activités de comparaison* qui nous semblent comme des activités « spécifiques » à l'égard d'exploitation de la presse en classe de FLE.

Les *titres* caractérisés par le jeu des mots ou des sens font partie intégrante des articles et des journaux (on distingue des titres, des sous-titres, des sur-titres, des intertitres et des chapeaux).

Les titres se divisent entre deux catégories - les titres informatifs qui donnent une information précise en répondant aux questions de référence et les titres incitatifs, c'est-à-dire les titres originaux et étonnants qui

⁸⁴ CUQ, Jean-Pierre, GRUCA, Isabelle. *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*. Grenoble : Presses universitaires de Grenoble, 2008, p. 450-451.

incitent à la lecture (titre « paradoxe », « jeu de mots », « déformation », « recette »).⁸⁵ L'analyse d'un titre consiste en désignation des éléments de titre et de ces objectifs envers les lecteurs, ce qui nécessite la compréhension et même l'expression des apprenants. Seul titre peut même déclencher la rédaction d'un article ou inversement, un article sans titre peut inciter l'invention d'un titre.

Le support des images de presse peut être classé dans la catégorie des activités d'analyse et de synthèse suivant l'objectif d'analyse mettant en œuvre de divers savoir-faire et la maîtrise de la langue française, néanmoins en visant l'objectif de déclencheur de production écrite ou orale il peut aussi être classifié comme l'activité d'écriture.

En s'appuyant sur l'objectif d'*analyse d'une image de presse* pour apprendre les apprenants à le regarder, il faut arrêter de l'observer afin de l'examiner comme un indice, c'est-à-dire apprendre les apprenants à prendre en conscience voire à dévoiler qu'une image de presse qu'ils regardent cache un « choix de publier », une sélection intentionnelle de la rédaction et que son sens est lié aux éléments co-présents (légende, d'autres images) dans son interaction. En effet, cette activité se ressemble à une forme enquête. L'étape initiale repose sur la proposition de rechercher les indices de l'intervention de la rédaction. Elle est suivie de l'identification de la nature des choix réalisés par la rédaction et finit par l'émission des hypothèses interprétatives relatives aux intentions qui ont guidé la rédaction. Donc, « *apprendre aux élèves à regarder les images de presse autrement, c'est leur fournir les outils nécessaires au décodage de leurs complexes "mises en sens"* ». ⁸⁶

Les *activités de comparaison* se proposent toutes seules par rapport au sujet de la presse en classe de FLE. Dans le cadre de la presse, différents aspects peuvent être comparés. La comparaison d'un

⁸⁵ Omar Le-Chéri: *La cyber.école de journalisme des jeunes de la Méditerranée* [en ligne]. [Consulté le 31 mars 2014]. Disponible sur : <http://www.omarlecheri.net/pedago/fichtech5.htm>.

⁸⁶ AKNAZZAY Aïcha, CASTINCAUD Florence. *Travailler sur la presse écrite à l'École*. Collection des hors-série numériques : CRAP Cahiers pédagogiques, 2008, p. 142-143, 145.

même événement ou d'un même sujet à travers de divers titres et de divers articles des journaux différents en français s'offre. L'autre activité possible est la comparaison d'un même événement vu par un quotidien français et par un quotidien en langue maternelle. Les apprenants peuvent aussi comparer les différentes Unes ou les sites internet des différents journaux. La presse présente une considérable source des sujets à comparer et ce qui nécessite la compréhension et la production soit à l'écrit soit à l'oral.

5.6 Les activités d'écriture

Les *activités d'écriture* favorisant l'expression provoquent une production d'un texte. Elles comprennent les *exercices de réparation de texte* et les *matrices de texte*. Dans la première catégorie, il s'agit du texte à gouffre qui est lié à la compréhension des textes et qui repose sur l'écriture d'une partie d'un texte supprimé (inventer le début, le cœur ou la fin d'un texte). Il implique aussi l'imaginaire de l'apprenant qui de l'autre côté est guidé par des limites de cohérence textuelle.⁸⁷

Les *matrices de texte* supportent la production d'un texte à partir de limites formulées et/ou d'un canevas répondant à des règles textuelles précises. La rédaction, l'essai et la dissertation présentent des exercices traditionnels de ce type d'exercice. Les matrices proposent de rédiger des textes simples d'une longueur précise avec un vocabulaire imposé par exemple. Néanmoins, pour faciliter l'exercice il est possible d'orienter la production juste en indiquant un thème, par contre pour le complexifier il est possible de diminuer la longueur du texte à rédiger ou imposer des mots à utiliser. Dans ces cas, il existe plusieurs possibilités d'amorces. On peut proposer un canevas qui contient des limites syntaxiques et sémantiques, ou un canevas qui indique le déroulement du texte à constituer. Là il y a un nombre vaste des possibilités à l'écrit même à l'oral. Par exemple, *jeux de rôle* sont basés sur un canevas précisant une

⁸⁷ CUQ, Jean-Pierre, GRUCA, Isabelle. *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*. Grenoble : Presses universitaires de Grenoble, 2008, p. 451-452.

situation de communication et appelant aux différents actes de parole proposent de variations innombrables pour produire des dialogues de la vie quotidienne ou administrative. En fait, les textes peuvent être accompagnés d'autres supports iconographiques qui peuvent servir à déclencher de productions écrites ou orales.⁸⁸

5.6.1 La rédaction d'un article de presse et le débat sur un sujet d'actualité

Parmi les activités d'écriture, nous dédions un plus d'espace à la *rédaction d'un article de presse et au débat sur un sujet d'actualité*, qui nous semblent assez importants en fonction de l'exploitation de la presse en classe de FLE.

Écrire un article de presse repose avant tout sur la transmission d'une information. Il est nécessaire de définir et cerner cette information et de savoir son public. À partir de ces éléments, l'angle de l'article, c'est-à-dire un trait unique donnant une couleur à l'article apparaît. Celui-ci aide à déterminer la forme de l'article (reportage, éditorial, etc.). L'enseignant peut intervenir pour aider à hiérarchiser les informations.⁸⁹

Les six points importants d'un article de presse sont le titre, le chapeau résumant l'essentiel de l'information, l'attaque accrochant le lecteur, les intertitres, la chute - dernière phrase de l'article souvent bien travaillée et les légendes et les sources à ne pas oublier au cas où on proposerait des photos. Il faut être vivant, clair et concis et toujours se souvenir du public en question.⁹⁰

⁸⁸ CUQ, Jean-Pierre, GRUCA, Isabelle. *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*. Grenoble : Presses universitaires de Grenoble, 2008, p. 452-454.

⁸⁹ *Presse à l'école. Éducation aux médias et à l'information de l'Arpej (Action Régions Presse Enseignement Jeunesse)* [en ligne]. [Consulté le 3 mars 2014]. Disponible sur : <http://pressealecole.fr/>

⁹⁰ *Centre de Liaison de l'Enseignement et des Médias d'Information* [en ligne]. [Consulté le 31 mars 2014]. Disponible sur : http://www.clemi.org/fichier/plug_download/47572/download_fichier_fr_dossier_pedagogique_2014.pdf

De nouveau, cette activité demande la compréhension pour rassembler l'information et la production pour rédiger l'article. Quant au *débat*, il nécessite de la production orale surtout. Dans notre cas, où les articles de presse présentent le support pédagogique, il faut aussi de la compréhension. « *Engager un débat en classe à partir des articles de presse est un moyen pour les élèves de s'approprier des articles lus en classe. Incarner l'opinion des journalistes pour se forger sa propre opinion, voilà un bon moyen pour devenir un citoyen !* »⁹¹ À cette citation de CLEMI, nous pouvons ajouter que c'est aussi le moyen pour développer les compétences communicatives des apprenants de la langue française.

Pour organiser un tel débat (selon la proposition de CLEMI), l'enseignant peut faire choisir aux apprenants le thème du débat et il rassemble des articles qui expriment des opinions diverses sur un sujet d'actualité. On lit et explique les articles en classe. Chaque apprenant choisit l'article/opinion qui lui est le plus proche et l'enseignant forme des groupes des apprenants de même opinion. Pendant la discussion, les apprenants expriment leurs points de vue en utilisant des arguments issus de l'article ou en présentant leurs propres idées. Évidemment, il y a de ceux qui changent d'avis et ceux qui n'en changent pas, là ils peuvent expliquer les raisons pour lesquelles ils ont changé ou n'ont pas changé d'avis.⁹²

Il est sûr qu'un débat ou une discussion à partir des articles de presse peuvent connaître plusieurs variétés qui dépendent de l'organisation par l'enseignant.

⁹¹ Centre de Liaison de l'Enseignement et des Médias d'Information [en ligne]. [Consulté le 31 mars 2014]. Disponible sur : http://www.cleml.org/fichier/plug_download/46635/download_fichier_fr_dossier_pedagogique_spme_2013

⁹² Ibid.

5.7 Les activités de réécriture

Les activités de réécriture peuvent couvrir tous les objectifs, combiner l'écrit et l'oral et les différents types de texte et de discours. Parmi ces activités comptent les *exercices de réduction et d'amplification*, les *activités de réparation du texte* et les *activités de remise en discours ou en texte*. Les exercices de réduction et d'amplification prennent en compte le texte initial, alors ils sont liés à la fois à la compréhension et à la production et ils sont difficiles et peuvent être guidés avec des œuvres littéraires. Les *exercices de réduction* reposent sur la réduction d'un texte en conservant la structure générale du texte, son contenu essentiel et ses idées principales et en supprimant un nombre d'éléments semblant peu importants.⁹³

Les *exercices d'amplification* présentent l'opération inverse, ce qui veut dire l'étoffement du volume d'un texte sans le rendre dénaturé, et cela soit par la démultiplication des mots clés, soit par l'introduction des péripéties, soit par la technique du tiret à la ligne (pratiquée par des journalistes). Dans les *activités de réparation du texte*, il s'agit de faire réécrire à l'apprenant des textes considérés inadaptés, et cela par *simplification* d'un texte considéré trop difficile ou par la *complexification* des phrases simples destinées à construire des phrases complexes voire un paragraphe ou un texte.⁹⁴

Les *activités de remise en discours ou en texte* englobent toutes les activités proposant une réorganisation globale. Ce changement porte sur le genre ou le type de texte (ce changement est dépendant sur le document source, on peut d'un ensemble de notes réécrire une interview ou un commentaire par exemple) ou sur le point de vue du texte (changement de la perspective du narrateur ou de la narration).⁹⁵

⁹³CUQ, Jean-Pierre, GRUCA, Isabelle. *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*. Grenoble : Presses universitaires de Grenoble, 2008, p. 454-455.

⁹⁴ Ibid, p. 455.

⁹⁵ Ibid, p. 456.

5.8 D'autres activités

La presse présente le support écrit à partir duquel on peut constituer de nombreux exercices/activités. Nous pouvons ajouter dans ce chapitre encore les activités ludiques et le projet pédagogique - le journal de classe qui présente d'autres possibilités des exercices/activités à exploiter la presse en classe de FLE.

5.8.1 Les activités ludiques

Cuq et *Gruca* définissent les activités ludiques comme les outils pédagogiques permettant de traiter de différents domaines et d'intégrer le plaisir dans l'apprentissage des langues. Elles peuvent aussi modifier la vision de la matière qu'on enseigne, rendre plus dynamique les échanges verbaux entre les participants des jeux ou dépolairiser les relations enseignant-élèves par exemple. Il existe une énorme variété de ces activités qui peuvent être appliquées aux diverses situations de classe de langue et dans le but des objectifs différents. Ils distinguent quatre groupes majeurs - les *jeux linguistiques* (grammaticaux, morphologiques, etc.), les *jeux créatifs* (devinettes, charades, etc.), les *jeux culturels* (jeu du baccalauréat) et les *jeux dérivés du théâtre* (dont jeux de rôle font partie).⁹⁶

5.8.2 Le projet pédagogique - le journal de classe

Un projet pédagogique est ponctuel, virtuel ou authentique dont la durée est variable et qui est fondé sur la réalisation d'une tâche concrète, précise et motivante. L'atteinte des objectifs d'apprentissage identifiables, le développement des savoirs, des savoir-faire et savoir-être liés au projet et la socialisation des apprenants sont permis par la réalisation d'un tel

⁹⁶ CUQ, Jean-Pierre, GRUCA, Isabelle. *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*. Grenoble : Presses universitaires de Grenoble, 2008, p. 456-458.

projet. Écrire et publier un journal compte parmi les projets pédagogiques authentiques.⁹⁷

Réaliser un *journal de classe* en langue française contribue au développement de la lecture, de l'expression écrite, de l'expression orale, de la maîtrise de l'outil informatique, de l'esprit critique et des connaissances relatives à la culture et à la civilisation française. La réalisation de ce projet présente quelques exigences - l'organisation (répartition des rôles), l'obligation d'information et de documentation, l'obligation de communication (présentation du journal au public) et l'obligation de résultat (évaluation de l'apprentissage). Pour que les apprenants puissent devenir créateurs du journal, il leur faut une étude préalable des caractéristiques et des contenus des journaux (genres et le langage de journal) même de son organisation.⁹⁸

Avant de commencer l'écriture du journal, il est nécessaire d'organiser l'équipe journalistique (répartir des rôles, l'enseignant est le membre de l'équipe), de déterminer le public cible, de choisir des rubriques, un nom, la périodicité et le format. Pour écrire les articles, les apprenants sont répartis par groupes où alternent les apprenants des groupes affectifs, des groupes besoins et des groupes d'intérêt en fonction des rubriques. La mise en page, le support informatique qui facilite le travail aux apprenants, la distribution et la place pour la critique des lecteurs sont d'autres points importants du journal. En fait, le journal de classe peut être réalisé en version papier ou en version internet. Le site internet reste aussi le résultat du travail des apprenants, néanmoins l'enseignant joue le rôle technique plus important dans la construction du site et il faut tenir compte des spécificités du journal sur internet, puisqu'on lit de façon différente sur un site et sur du papier.⁹⁹

⁹⁷ ROBERT, Jean-Pierre, ROSEN, Evelyn, REINHARDT, Claus. *Faire classe en FLE : une approche actionnelle et pragmatique*. Paris : Hachette, 2011, p. 55-58.

⁹⁸ *EduFLE.net Le site coopératif du FLE*. [en ligne]. [Consulté le 31 mars 2014]. Disponible sur : <http://www.edufle.net/Realiser-un-journal-en-classe-de.html>.

⁹⁹ Ibid.

6 LES FICHES PÉDAGOGIQUES ÉLABORÉES À L'AIDE DES ARTICLES DES QUOTIDIENS FRANÇAIS

Après avoir examiné les connaissances théoriques relatives au sujet de l'exploitation de la presse en classe de FLE, nous allons aborder la partie pratique du mémoire, qui est dédiée à l'élaboration des activités et des exercices issus des articles de quotidiens français. Nous allons présenter ces exercices et activités sous forme de fiches élèves en nous appuyant sur les divers exercices/activités décrits dans le chapitre précédent. Chaque fiche élève sera accompagnée d'une fiche pédagogique permettant à l'enseignant de préparer l'organisation chronologique du cours, de prévoir les activités de l'enseignant et celles de l'élève, d'organiser le travail en groupe ou en autonomie, etc.

Par rapport à nos connaissances et à nos expériences, les fiches pédagogiques sont adaptées aux apprenants de FLE en République tchèque, notamment aux lycéens. Généralement, dans les lycées tchèques, le français est enseigné aux élèves d'âge de 14 à 20 ans, c'est-à-dire aux adolescents dont le niveau en langue est varié, de vrais débutants au niveau de B1 (néanmoins, il faut souligner que le conditionnement de l'enseignement du français dépend de l'institution concrète). Bien que nos fiches soient destinées à un public plus ou moins précis, elles peuvent être utilisées aussi pour d'autres apprenants de français intéressés par nos fiches et les sujets proposés.

En choisissant des documents de la presse servant de base pour nos exercices/activités, nous tenons compte des critères donnés dans le quatrième chapitre, dont le niveau, l'âge et les intérêts des apprenants ou la liaison avec des compétences à développer par exemple. En plus, dans notre contexte, il faut prendre en considération la durée des cours qui est 45 minutes et le nombre d'élèves qui va de 10 à 15 (les conditions varient d'un lycée à l'autre).

Chaque fiche pédagogique contient donc les informations sur le niveau des apprenants, les objectifs, la durée, les méthodes, le matériel

et les techniques du travail et la description de son déroulement.¹⁰⁰ Comme il a déjà été dit, chaque fiche pédagogique est accompagnée d'une fiche élève. En principe, nous avons voulu élaborer les modèles des exercices/activités mentionnés dans le chapitre précédent, mais dans nos fiches apparaissent parfois des exercices qui englobent plusieurs types d'exercices et ne présentent pas alors un exercice « précis, pur ».

À chaque fiche nous ajoutons un commentaire pour préciser son objectif et les compétences acquises.

6.1 La fiche pédagogique 1

Niveau : A2

Objectifs : décrire une image, lire et comprendre un article du journal concernant l'actualité en France, réviser les adjectifs qualificatifs, donner son opinion, compréhension écrite, production orale

Durée : 25-30 minutes

Méthodes, techniques et matériel : travail collectif, individuel et en binômes, la fiche d'élève 1 photocopiée

Déroulement :

L'enseignant distribue l'article de presse « *Les bassins de la place Kléber transformés en « fish pédicure»* » aux élèves, c'est-à-dire l'article transformé en fiche élève 1. Pour introduire le texte, l'enseignant demande aux élèves de décrire ce qu'ils voient sur l'image qui accompagne cet article.

Après cette introduction, les élèves procèdent à la lecture de l'article à haute voix. La lecture est suivie par l'explication des expressions inconnues (tremper, bassins, régaler, mollets, etc.) et par les questions

¹⁰⁰ Structure inspirée de l'article « Concevoir une fiche pédagogique de FLE » par Tomasz Szkudliński, *Institut Français Pologne* [en ligne]. [Consulté le 1er avril 2014]. Disponible sur : <http://institutfrancais.pl/enseigner-le-francais/2011/02/concevoir-une-fiche-pedagogique-de-langue/>

vérifiant la compréhension globale du texte auxquelles les élèves répondent oralement : Quel est le sujet du texte ? Qu'est-ce qu'une « fish pédicure » ?

Les élèves ayant répondu à ces deux questions, l'enseignant leur laisse quelques minutes pour pouvoir répondre au questionnaire vérifiant la compréhension du texte et ils le corrigent ensuite ensemble. Après, les élèves sont répartis en binômes et disent leurs opinions sur le sujet en question. L'enseignant passe parmi les divers groupes pour conseiller éventuellement.

Fiche élève 1 :

1. Regardez bien cette image et décrivez-la.



2. Lisez le texte suivant.

A quel type appartient-il ? Pourquoi ?

Les bassins de la place Kléber transformés en « fish pédicure »

Autant joindre l'utile à l'agréable. Puisque nombre de personnes trempent leurs pieds dans les bassins de la place Kléber, la mairie a décidé de les remplir de poissons pour proposer aux Strasbourgeois une « fish pédicure ». Le principe ? Les petits poissons se régalent des peaux mortes sur les pieds et les mollets, et ceux-ci ressortent doux comme de la soie.

Barbara, la trentaine, se réjouit de cette initiative. « J'avais l'habitude d'aller dans un institut. Là, je vais pouvoir en profiter gratuitement, en plein air et au soleil. C'est une super initiative. » Responsable d'un salon de « fish pédicure », Elisabeth émet des réserves sur cette mesure. « La pratique va être démocratisée mais on risque de perdre des clients. » ■ **F. H.**



Les goujons vont vous taquiner dans les bassins de la place Kléber.

(Source : http://pdf.20mn.fr/2014/quotidien/20140401_STR.pdf.p.2)

- Quel est le sujet du texte ?
- Qu'est-ce qu'une « fish pédicure » ?

3. Répondez aux questions suivantes :

1. Qu'est-ce que la mairie a décidé de faire et pourquoi ?
2. Qu'en pense Barbara ?
3. Qui est la responsable d'un salon de « fish pédicure » ?
4. Quelle est son opinion envers la décision de mairie ?
5. Expliquez le sens des adjectifs : *utile*, *agréable*, *petit*, *mort*, *doux* et trouvez leurs formes féminines.

4. Quelle est votre opinion ?

- Est-ce que vous pensez qu'il est possible de réaliser cette idée dans votre ville ? Pourquoi ?
- Est-ce que vous essaieriez une « fish pédicure » ? Pourquoi ?

LEXIQUE

***bassin (m.)** : pièce d'eau de forme régulière, servant d'ornement ou de réservoir ; réceptacle des eaux d'une fontaine

***tremper** : plonger quelque chose dans l'eau

***se régaler** : avoir plaisir de manger quelque chose

***mollet (m.)** : partie de jambe au-dessous du genou

***goujon (m.)** : petit poisson d'eau douce très commun en France

***taquiner** : s'amuser sans méchanceté

(<http://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/>)

Commentaire :

Il est évident que l'objectif de base de cette fiche est la compréhension écrite d'un article de presse en tant qu'un support pour l'enseignement de FLE, puisque toutes les activités liées sont directement ou indirectement basée sur la lecture. La fiche englobe plusieurs objectifs afin de montrer que cet article de journal permet de développer plusieurs domaines de la langue française dont l'aspect culturel (l'actualité sur la société française Strasbourgeoise), la grammaire (les adjectifs qualificatifs), l'expression orale (décrire l'image, donner son avis) et évidemment la compréhension écrite. L'activité centrale de cette fiche est le questionnaire formé des questions ouvertes selon la typologie des exercices/activités de *Cuq* et *Gruca*.

6.2 La fiche pédagogique 2

Niveau : A2

Objectifs : reconnaître, lire et comprendre un fait divers, réviser le lexique de fait divers, décrire le chemin, compréhension écrite, production orale

Durée : 20-30 minutes

Méthodes, techniques et matériel : travail individuel, collectif et de groupe, la fiche élève 2 photocopiee, projecteur/tableau interactif

Déroulement :

L'enseignant donne aux apprenants la fiche élève 2 (voir au-dessous) comportant un fait divers préalablement didactisé et il leur pose la question « De quel type de texte s'agit-il ? » en se référant à la séance précédente s'occupant des faits divers.

Pour réviser le vocabulaire, les élèves sont demandés de faire l'exercice de réparation individuellement, c'est-à-dire de compléter le texte à trous par des mots proposés dans la colonne droite. L'enseignant précise qu'il n'y a pas d'intrus et qu'il existe plusieurs possibilités dans certains cas. Il laisse du temps aux apprenants pour faire l'exercice et ils corrigent ensemble en lisant le texte complété à haute voix.

Ensuite, les élèves répondent collectivement aux questions relatives à un fait divers : Qui ? Quoi ? Quand ? Où ? afin de vérifier leur compréhension du texte et afin de résumer le texte.

L'enseignant projette sur le tableau interactif ou sur un écran l'image qui accompagne le fait divers et les élèves forment des groupes de deux ou trois. Leur devoir est d'imaginer le chemin possible par lequel les malfaiteurs se sont enfuis en pratiquant l'expression orale et les expressions de description comme dans l'exemple sur la fiche élève. Le

groupe qui imagine le parcours le plus long le présente à toute la classe et le marque sur le tableau interactif/écran du projecteur.

Fiche élève 2 :

1. Complétez le texte par les mots de la liste à droite :

Paris : Une bijouterie cambriolée près de la place Vendôme



malfaiteurs (3x)
cambrioleurs
enquête (2x)
cambriolée
voleurs
police judiciaire
sources
policieuses

VOL – Les se sont emparés de 100.000 euros de bijoux...

Une bijouterie située à quelques rues de la place Vendôme, à Paris, a été dans la nuit de lundi à mardi, les se sont emparés de près de 100.000 euros de bijoux anciens, ont affirmé les Selon les premiers éléments de l'..... confiée au 1^{er} district de la parisienne, les sont entrés dans cette bijouterie de la rue Sainte-Anne (...).

Les se sont ensuite emparés des « bijoux anciens » d'une valeur de près de 100.000 euros, a assuré une source proche de l'..... Les bijouteries et magasins de luxe situés autour de la place Vendôme, vitrine mondialement connue de la joaillerie et des montres de luxe, sont une cible régulière et prisée des

**s'emparer : prendre quelque chose pour son usage*

**joaillerie (f.) : pierres précieuses et fines, les perles*

**cible (f.) : but, objectif*

Avec AFP (Source : <http://www.20minutes.fr/societe/1339293-20140401-paris-bijouterie-cambriolee-pres-place-vendome>)

2. Répondez aux questions : Qui ? Quoi ? Quand ? et Où ?

3. Selon l'image du texte, imaginez le chemin de la fuite des malfaiteurs. Exemple : Ils sont sortis de la bijouterie, ils ont passé la rue Sainte-Anne et ensuite ils ont pris la direction du Palais Royal...

Commentaire :

Cette fiche comporte les objectifs qui sont visés vers le développement de la compréhension écrite (article d'un fait divers), des connaissances du lexique (lexique du fait divers) et des expressions grammaticales (expressions de description) et de la production orale (décrire le chemin des malfaiteurs). Ces objectifs sont liés autour de l'exercice de réparation suivant la typologie des exercices/activités de *Cuq* et *Gruca*, élaboré d'un article sur le fait divers.

6.3 La fiche pédagogique 3

Niveau : A2

Objectifs : lire, comprendre et reconstituer une interview (texte cohérent), s'orienter dans une interview, découvrir l'aspect de la culture française, compréhension écrite, production orale

Durée : 20 minutes

Méthodes, techniques et matériel : travail collectif et de groupe, la fiche élève 3 photocopiee, travail avec les dictionnaires, projecteur/tableau interactif

Déroulement :

L'enseignant projette sur le tableau interactif l'interview « *Il va vivre 13 jours dans un ours* » d'où il a effacé le texte. Il demande les élèves de regarder le titre et l'image accompagnant l'interview pour les motiver pour l'exercice suivant et leur pose la question de ce qu'ils en pensent. Les élèves répondent oralement et expriment leurs opinions. L'enseignant les écoute et explique l'exercice de reconstitution qu'ils ont à faire successivement.

Les apprenants se mettent par groupes et chaque groupe reçoit les parties de l'interview découpées comportant les questions et les réponses de l'interview en question. Leur tâche est de reconstituer le texte suivant sa cohérence en travaillant en autonomie avec le support des dictionnaires. Afin de trouver l'ordre correct du texte, l'enseignant donne des indices en précisant l'ordre des sujets des questions (les sentiments - la préparation - la nourriture - le public - la date - la motivation) et veille à ce que l'exercice soit bien réalisé. Même les éléments typographiques contribuent à la compréhension et reconstitution du texte.

Après le travail autonome des groupes, l'enseignant révèle la version originale de l'interview : soit il la projette sur le tableau interactif

(ou il peut révéler une partie après l'autre) et les élèves la comparent avec leur version, soit il demande les groupes de dire quelle est la partie particulière, l'une après l'autre pour corriger l'exercice. L'enseignant vérifie ensuite si les élèves ont bien compris et répond aux questions éventuelles des apprenants. Cet exercice pourrait aussi être fait sous forme d'une compétition.

Fiche élève 3 :

1. Regardez le titre et l'image. Qu'est-ce que vous en pensez ?

14 ■ Culture

Mardi 1er avril 2014

PERFORMANCE L'artiste Abraham Poincheval va s'enfermer dans un grizzli naturalisé

Il va vivre 13 jours dans un ours

Propos recueillis
par Benjamin Chapon



La performance sera filmée et diffusée en direct sur le site du musée.

De précédents enfermements

L'artiste est un habitué des performances extrêmes. Il a déjà passé une semaine dans un trou, la première fois dans le sol d'une librairie, la seconde à Tours, sous le parvis d'une place. Abraham Poincheval a également traversé la France en ligne droite (vraiment droite !) seulement armé d'une boussole, ou vécu une semaine en autarcie sur l'île du Frioul (en face de Marseille) pour reproduire le mode de vie des hommes du paléolithique.

Appréhendez-vous ce moment ?

C'est la troisième fois que je fais ça, je commence à connaître. Je serai allongé. C'est plus confortable, mais en contrepartie je reste plus longtemps.

Comment vous nourrissez-vous ?

La préparation est avant tout psychologique. Comme je travaille à la réalisation de la pièce depuis deux mois, je sais très bien ce qui m'attend. Cet ours, je le connais bien.

Le public pourra vous parler ?

Pourquoi un ours ?

Abraham Poincheval a décidé de passer treize jours dans un ours naturalisé du musée de la Chasse et de la Nature.

Votre performance débute un 1^{er} avril. C'est volontaire ?

Comment avez-vous eu l'idée de ces emprisonnements volontaires ?

Je suis passionné par les pratiques des premiers chrétiens qui questionnaient le réel et le sacré. Ça les a conduits à marcher à l'envers, à manger de l'herbe, ou à s'extraire du monde.

C'est un hasard de calendrier, mais c'est aussi le printemps, fin de la phase d'hibernation des ours.

En général, ils me demandent si je suis bien là, puis comment je me sens. Ensuite, ça peut devenir très personnel.

Comment vous êtes-vous aréaré ?

J'ai demandé à un chef de me préparer des repas d'ours. Des baies, champignons... Et des insectes.

Que vous disent-ils ?

Oui, je pourrai dialoguer avec eux, selon mon bon vouloir, selon mon état.

On a tous une histoire avec l'ours. Ça commence avec les peluches et ça continue avec la longue histoire des territoires que l'on doit partager. Ce n'est pas moi qui vais vivre dans un ours, mais l'ours qui va me digérer. ■
<http://poincheval.chassenature.org>

(Source : http://pdf.20mn.fr/2014/quotidien/20140401_STR.pdf, p. 14)

2. Reconstituez l'interview réalisée par Benjamin Chapon.

Commentaire :

L'objectif de cette fiche est de nouveau multiple. Évidemment, la compréhension écrite (comprendre et reconstituer un texte cohérent) joue le rôle primordial. D'autres domaines du FLE censés d'être développés par le moyen d'un exercice de reconstitution sont les connaissances concernant la culture française (artiste français) et la pratique de l'oral (donner son opinion, discuter pendant la reconstitution du texte).

6.4 La fiche pédagogique 4

Niveau : B1

Objectifs : lire et comprendre un article du journal, savoir faire un résumé, compréhension et production écrite

Durée : 45 minutes

Méthodes, techniques et matériel : travail collectif et individuel, la fiche élève 4 photocopiée

Déroulement :

L'enseignant donne aux élèves la fiche élève 4 préalablement didactisée et accompagnée de légende portant sur les Jeux Olympiques de Sotchi. Pour introduire le texte, il pose les questions : « qu'est-ce que vous voyez sur les images de l'article ? » et « de quoi parlera le texte selon vous ? », en se référant au titre de l'article « Sotchi 2014 : Des dépenses qui font tourner la tête ».

Après l'introduction du texte, les élèves procèdent à la lecture du texte à haute voix. L'enseignant explique les expressions inconnues et demande les apprenants de repérer l'auteur et les idées essentielles du texte en les soutenant. Ce repérage est suivi d'explication ou de révision des règles d'écriture d'un résumé (exprimer par propres mots mais sans commentaire personnel, garder la structure et l'organisation du texte de départ, etc.).

Ensuite les élèves essaient de rédiger le résumé de l'article lu. L'enseignant fait la correction des résumés en dehors du cours et les rend aux élèves le cours prochain en leur indiquant ce qu'ils ont fait bien et ce qu'il faut améliorer. Au cas où la lecture prendrait plus de temps, les élèves peuvent rédiger les résumés le cours suivant ou ils peuvent les terminer à domicile.

Fiche élève 4 :

1. Décrivez les images. De quoi parlera le texte selon vous ?

2. Lisez le texte et repérez les idées essentielles du texte.

Sotchi 2014: Des dépenses qui font tourner la tête

Publié le 8 mars 2014.



Les anneaux olympiques dans la ville d'Adler, près de Sochi, le 1er février 2014 ANTON UNITSYN/DDP IMAGES/SIPA

JO - Vladimir Poutine a sorti les grands moyens pour promouvoir au mieux les Jeux Olympiques de Sochi...

On ne pourra pas dire que la Russie n'a pas donné les moyens de réussir. Avec 37 milliards d'euros de dépenses pour accueillir les JO – beaucoup plus que ce qui était initialement prévu - Sochi 2014 a explosé le record détenu par les Jeux de Pékin en 2008 (26 milliards) et coûté dix fois plus cher que ceux de Vancouver en 2010 (5 milliards). Le constat est simple : à eux seuls, les Jeux de Sochi ont coûté plus cher que l'ensemble des Jeux d'hiver depuis leurs créations en 1924.

Une addition considérable, d'autant plus si l'on s'oriente vers le détail des dépenses : seulement 4,7 milliards ont été consacrés aux Jeux, le reste de l'enveloppe étant investie dans des infrastructures. Des centaines de kilomètres de routes et de chemins de fer, plusieurs dizaines de ponts, deux gares et même un aéroport ont été construits afin de faciliter le transit entre Sochi et la station de sports d'hiver de Krasnaïa Poliana où se dérouleront les épreuves.

Des dépenses importantes qui devraient faire l'affaire du Comité international olympique (CIO). Si Thomas Bach le président du CIO a



salué les efforts fournis par la Russie, c'est peut être car leur prévision de bénéfices serait de 1,3 milliard d'euros... Un record pour le comité olympique.

Julien Choquet

(Source : <http://www.20minutes.fr/sport/1291026-sotchi-2014-des-depenses-qui-font-tourner-la-tete>)

3. Écrivez le résumé du texte.

Commentaire :

Cette fiche consiste en activité d'analyse et de synthèse suivant la typologie de *Cuq* et *Gruca*, qui est pour les élèves la rédaction d'un résumé. Elle englobe surtout les objectifs relatifs à l'apprentissage/appropriation de la langue française, c'est-à-dire qu'elle contribue au développement de la compréhension (article de presse) et la production écrite (rédaction d'un résumé). Rédiger un résumé est une activité assez complexe qui comporte des connaissances linguistiques et langagières préliminaires.

6.5 La fiche pédagogique 5

Niveau : A2 - B1

Objectifs : lire et comprendre des titres des journaux français, former l'esprit critique, savoir reconnaître les titres informatifs et incitatifs, compréhension écrite, production orale

Durée : 15 - 20 minutes

Méthodes, techniques et matériel : travail collectif et de groupe, la fiche élève 5 photocopiée

Déroulement :

L'enseignant donne aux élèves la fiche élève 5 comportant six titres des articles de deux journaux français. Les élèves lisent les titres à haute voix et pour chacun d'eux essaient de déduire le contenu de l'article en coopérant avec l'enseignant qui explique les expressions inconnues éventuelles.

Ensuite les élèves forment des groupes et sont demandés d'analyser les titres particuliers en fonction de leur nature, c'est-à-dire qu'ils doivent décider s'il agit du titre informatif ou incitatif. La différence entre les deux est expliquée par l'enseignant à l'aide du premier titre avant la réalisation de l'analyse. Pour les titres informatifs, l'enseignant revendique encore les réponses aux questions « Quoi ? Qui ? Quand ? et Où ? ».

Les élèves peuvent déduire ces informations des titres particuliers. L'analyse des titres est terminée par la correction collective des réponses par les questions citées ci-dessus.

Fiche élève 5 :

1. Lisez les titres¹⁰¹. De quoi vont parler les articles ayant pour titre ?

Municipales à Marseille : Jean-Claude Gaudin formellement réélu maire

Travail de nuit : le Sephora des Champs-Élysées devra fermer à 21 heures

« Un but qui fait mal... »

Elizabeth II reçue par le pape

Williams, reine de Floride

Jeux d'argent : les Français perdent en moyenne 400 euros par an

2. Quels titres nous informent et quels titres veulent attirer l'attention ? Pour les titres informatifs, essayez de répondre aux questions : Quoi ? Qui ? Quand ? Où ?

Commentaire :

Cette fiche est basée sur une activité d'analyse où la compréhension écrite joue un rôle important. Parmi ces objectifs compte : former l'esprit critique des élèves, c'est-à-dire enseigner une matière transversale en FLE, plus précisément montrer et expliquer aux élèves les titres du journal français et leurs conceptions différentes (informatives /incitatives). Comme la communication se déroule en français, les élèves pratiquent leur expression orale aussi.

¹⁰¹ Sources des titres : <http://www.leparisien.fr/municipales-2014/municipales-a-marseille-jean-claude-gaudin-formellement-reelu-maire-04-04-2014-3740785.php>, <http://www.leparisien.fr/economie/travail-de-nuit-le-sephora-des-champs-elysees-devra-fermer-a-21-heures-04-04-2014-3740729.php>, <http://www.lequipe.fr/Football/Actualites/-un-but-qui-fait-mal/454382>, <http://www.leparisien.fr/laparisienne/familles-royales/elizabeth-ii-recue-par-le-pape-03-04-2014-3737825.php?pic=3#infobulles1>, <http://www.lequipe.fr/Tennis/Actualites/Williams-reine-de-floride/453117>, <http://www.leparisien.fr/societe/jeux-d-argent-les-francais-perdent-en-moyenne-400-euros-par-an-02-04-2014-3733767.php>

6.6 La fiche pédagogique 6

Niveau : B1

Objectifs : lire et comprendre les articles de journaux, former l'esprit critique, savoir analyser le titre et l'image d'un article de presse, savoir comparer le point de vue des articles, réviser l'expression de comparaison, découvrir l'aspect social de la culture française, compréhension écrite, production orale

Durée : 45 minutes

Méthodes, techniques et matériel : travail collectif et de groupe, la fiche élève 6 photocopiee

Déroulement :

L'enseignant distribue aux élèves la fiche élève 6 qui comporte les deux articles de journal traitant un même sujet (les SMS des adolescents), préalablement didactisés. Il commence l'activité par la question « De quels textes s'agit-il ? » pour que les apprenants prennent en conscience qu'on se trouve dans un milieu de la presse et il les demande de décrire oralement les deux photos qui accompagnent les articles.

La description des photos est suivie des questions d'analyse « Selon les images, de quoi vont parler les textes ? Selon vous, pourquoi les auteurs ont-ils choisi ces images ? », auxquelles les élèves répondent en s'appuyant sur leurs idées et leurs réflexions. L'enseignant tente de leur montrer qu'une telle photo cache surtout le choix des rédacteurs, c'est-à-dire que le sentiment que les photos provoquent est une intention de la rédaction.

Ensuite, les élèves sont demandés de lire et de reconnaître les titres « Non, le SMS n'est pas une menace pour l'orthographe » et « Le texto, une forme d'écrit qui ne pousse pas à la faute » et de les comparer.

Les élèves essaient de déduire les contenus des textes à partir des titres et l'enseignant les aides à déduire ceux-ci par des indices ou des questions complémentaires.

Après une courte analyse des images et des titres des articles, les élèves procèdent à la lecture des textes à haute voix. Le lexique inconnu est expliqué à l'aide de la légende ou à l'aide de l'enseignant. La lecture et l'explication des expressions inconnues terminées, les élèves forment des groupes de deux ou trois personnes et essaient de répondre à des questions données sur la fiche élève.

L'enseignant laisse assez de temps pour que les apprenants puissent réfléchir et répondre aux questions et leur fournit une aide éventuelle. Ensuite, tous ensemble passent aux questions, les apprenants expriment leurs points de vue sur les deux articles et l'enseignant les oriente vers la vision et la compréhension juste des deux articles.

Pour rendre cette activité plus intéressante aux élèves en tant qu'adolescents dont parlent les articles, l'enseignant peut leur suggérer d'essayer de déchiffrer les textismes présents dans le premier article

**« Ekrir sé texto de 7 maniR na ok1 éfé sur
le nivo an ortograf », affirme une étude. SIPA** « Koukou sa va tu fé koi ? »

ou d'essayer d'écrire quelques phrases sous forme des textismes.

Fiche élève 6 :

1. De quels types de textes s'agit-il ?

2. Décrivez les images qui les accompagnent et répondez aux questions suivantes :

- Selon les images, de quoi vont parler les textes ?
- Selon vous, pourquoi les auteurs ont-ils choisi ces images ?

3. Quels sont les titres de ces textes ?

4. Comparez les titres. Est-ce que nous pouvons en déduire le sujet des textes ?

5. Lisez les deux textes.

Non, le SMS n'est pas une menace pour l'orthographe

Société

« Koukou sa va tu fé koi ? » Les SMS et l'orthographe, cela fait souvent trois. En particulier ceux des adolescents. Les « textismes », variantes orthographiques d'un mot par rapport à son écriture traditionnelle, que l'on trouve dans leurs textos sont souvent incriminés comme la cause de leurs difficultés en français. Mais les résultats d'une étude réalisée par les chercheurs du Centre de recherche sur la cognition et l'apprentissage (Cerca) viennent pourtant mettre à mal cette idée reçue.

L'écriture de SMS n'aurait aucune influence sur l'orthographe des collégiens. Ce serait même l'inverse : en début de pratique, c'est le niveau dans cette matière qui détermine la forme des textes envoyés. « Lorsque la pratique des SMS est installée, il n'existe aucun lien



« Ekrir sé texto de 7 manîR na okl éfé sur le nivo an ortograf », affirme une étude. SIPA

entre le niveau en orthographe et leur forme », expliquent les chercheurs. Pour arriver à cette conclusion, ils ont passé au crible 4 524 textos rédigés par 19 adolescents français âgés de 12 ans.

L'écrit encore très présent

Contrairement aux craintes souvent exprimées, ce serait même les bons élèves en orthographe qui pra-

tiqueraient le plus les formes abrégées des mots. « Il est important de souligner que dans les SMS étudiés, si en moyenne 52 % des mots contenaient des textismes, 48 % des mots étaient écrits selon les règles traditionnelles », précisent les chercheurs. Un écart minime qui montre que, loin d'être une menace pour l'école, les textos sont « vus comme une occasion supplémentaire de pratiquer l'écrit ».

Comment expliquer ce phénomène ? L'écrit traditionnel et l'écrit SMS sollicitent en réalité les mêmes capacités cognitives (mémoire, expression orale et écrite, attention). Utilisés avec facilité et enthousiasme, les téléphones portables pourraient, de fait, servir comme un véritable support d'apprentissage, concluent les chercheurs.

● ALEXANDRA BRESSON

LEXIQUE

***menace** (f.): un danger

***incriminé**: accusé

***cognition**(f.): processus de connaître

***déterminer**: définir

***passer au crible**: examiner, étudier

***rédigé**: écrit

***abrégi**: plus court

***écart**(m.): une différence

***solliciter**: provoquer

***conclure**: résumer

(source :

<http://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/>)

(Source : <http://www.readmetro.com/fr/france/paris/20140320/>, p.27)

1 Le texto, une forme d'écrit qui ne pousse pas à la faute

Les textos, responsables d'une dégradation de l'orthographe ? Non, répond une étude du CNRS publiée mardi. C'est plutôt « le niveau général d'orthographe des collégiens français qui détermine le type de fautes présent dans les SMS », et pas l'inverse, résument les chercheurs français. Ceux-ci, après avoir étudié 4 524 SMS rédigés par 19 jeunes âgés de 12 ans et qui n'avaient jamais utilisé de téléphone mobile avant le début de l'étude, annoncent que ce

sont au contraire les bons élèves en orthographe qui se permettent des « textismes » dans leur correspondance, volontairement et sachant bien ce qu'ils écrivent. Loin d'être une source de fautes, les textos seraient donc « une occasion nouvelle et supplémentaire de pratiquer l'écrit », selon l'étude. Des messages courts alors plus à considérer comme des supports d'apprentissage que des menaces sur l'écrit, une idée déjà soutenue par l'Unesco en 2010. ■ **B.Q.**



Les jeunes bons en orthographe maîtrisent l'écriture en SMS.

LEXIQUE

***pousser à** : mener, diriger vers

***dégradation**(f.) : un pire niveau

***déterminer** : définir

***rédigé** : écrit

***annoncer** : dire

***considérer** : prendre

***support**(m.) : un moyen, une aide

***soutenu** : affirmé, prétendu

(source :

<http://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/>)

(Source : http://pdf.20mn.fr/2014/quotidien/20140319_FRA.pdf,p.2)

6. Comparez les informations qu'ils nous donnent en répondant aux questions suivantes :

- Les textes sont-ils objectifs ou subjectifs ?
- Lequel de ces textes vous semble-t-il plus difficile ?
- Quels sont les points communs ?
- Les informations dans les deux textes sont-elles différentes ?
- Est-ce qu'il y a des informations supplémentaires dans l'un ou l'autre des textes ?

Commentaire :

Cette fiche est assez complexe puisqu'elle englobe plusieurs analyses - l'analyse de l'image, l'analyse des titres et la comparaison des points de vue des deux articles de différents journaux sur un même sujet, tous basés sur la compréhension écrite surtout. Elle contribue à former l'esprit critique des élèves (analyse de l'image, des titres et des deux articles), à développer les compétences linguistiques (expressions de comparaison) et l'expression orale des élèves (communication en groupes) et à connaître l'aspect des adolescents de la société française.

6.7 La fiche pédagogique 7

Niveau : B1

Objectifs : décrire et analyser l'image de presse, découvrir la matière transversale, rédiger un article (texte cohérent), production écrite

Durée : 45 minutes

Méthodes, techniques et matériel : travail collectif et de binôme, la fiche élève 7 polycopiée, travail avec les ordinateurs, projecteur/tableau interactif

Déroulement :

L'enseignant introduit le cours par les questions relatives à la rédaction d'un article (« Est-ce que les élèves ont déjà écrit un article en langue maternelle/étrangère ? Est-ce qu'ils savent comment écrire un tel article ? », etc.). Il leur annonce qu'ils vont essayer d'être des journalistes et d'écrire un article.

Pour qu'ils se sentent comme des journalistes et qu'ils puissent rédiger l'article, l'enseignant leur explique les principes de rédaction d'un article (transmettre l'information, savoir son public, les titres, le chapeau, l'attaque, la chute).

Afin de faciliter leur choix de sujet, il leur projette sur le tableau interactif trois photos de presse accompagnées de légende et incitant des idées, présentes sur la fiche élève 6. Les élèves ont pour mission de décrire ces trois photos l'une après l'autre et de lire les légendes pour trouver de l'inspiration.

Ensuite, ils choisissent une de ces trois photos, généralement celle qui les inspire le plus et ils commencent à rédiger leur article. Ils peuvent se servir des ordinateurs pour rechercher quelques informations liées au sujet. Même s'ils ne sont pas autorisés de copier les articles de source, ils peuvent les utiliser pour s'inspirer.

L'enseignant passe entre les apprenants et il est prêt à les aider. Les élèves remettent les articles terminés à l'enseignant qui les corrige. Au cas où les élèves auraient besoin plus de temps pour terminer leurs articles, ils peuvent continuer à exercer cette activité pendant le prochain cours ou ils peuvent le terminer à la maison et le remettre le jour suivant.

Fiche élève 7 :

1. Décrivez ce que vous voyez sur les trois images des journaux.



François Cluzet incarne Philippe, un riche tétraplégique dans «Intouchables». GAUMONT –QUAD / T. VALLETOUX (Source : <http://www.20minutes.fr/article/847581/intouchables-evenement-culturel-2011-selon-francais>)



Tolisso, auteur du but de la victoire lyonnaise à Bordeaux, contre toute attente. Photo : NICOLAS TUCAT/AFP (Source : <http://www.metronews.fr/sport/ligue-1-girondins-de-bordeaux-olympique-lyonnais-1-2-lyon-s-impose-a-bordeaux-sans-jouer/mnci!CfqdnBP7I9W3I/>)



Avec 32,3 millions d'arrivées de touristes dans ses hôtels en 2013, Paris reste la première destination touristique mondiale. Photo : MARTIN BUREAU / AFP (Source : <http://www.metronews.fr/paris/tourisme-paris-degringole-au-classement-mondial-du-site-de-voyage-tripadvisor/mndh!J7iwSBroBhgs/>)

2. Choisissez une image et rédigez-en un court article.

Commentaire :

Cette fiche basée sur l'activité d'écriture comporte des objectifs liés à l'enseignement de la matière transversale (analyser l'image, écrire un article), qui est la presse et à l'enseignement du FLE (production écrite, décrire une image). Il est évident que la compétence la plus demandée pour cette activité est la production écrite. Une telle rédaction nécessite des connaissances linguistiques, communicatives et transversales et elle est plus appropriée aux élèves ayant un certain niveau en langue française.

6.8 La fiche pédagogique 8

Niveau : B1

Objectifs : lire et comprendre un article de presse, faire un débat, savoir argumenter, découvrir un aspect de la société française, compréhension écrite, production orale

Durée : 45 minutes

Méthodes, techniques et matériel : travail collectif, de binôme et de groupe, la fiche élève 8 photocopiée, travail avec les ordinateurs

Déroulement :

L'enseignant donne aux apprenants la fiche élève 8 relative à l'article sur la conduite accompagnée, qui était préalablement raccourci. Il commence l'activité par la question si quelqu'un possède le permis de conduire.

Cette question est suivie de la lecture de l'article par les élèves à haute voix. L'enseignant les aide à comprendre le contenu de l'article en expliquant les expressions inconnues pour eux. Pour faire réfléchir les élèves sur la problématique issue de l'article, il leur pose la question concernant les conditions pour obtenir un permis de conduire en République tchèque, à laquelle les apprenants répondent oralement. L'enseignant les demande aussi de comparer la situation en France et en République tchèque concernant ce phénomène du permis de conduire (car en République tchèque la conduite accompagnée n'est pas autorisée).

Ensuite, il pose la question « Êtes-vous d'accord avec la recommandation de la conduite anticipée dès l'âge de 15 ans ? » et les élèves se répartissent en deux groupes — un groupe qui est d'accord et un groupe qui le désapprouve. La mission suivante des deux groupes est de préparer les arguments pour confirmer leurs opinions et cela à l'aide

des recherches sur l'internet ou à l'intermédiaire des idées des autres membres du même groupe.

Après une dizaine de minutes, l'enseignant demande les apprenants de former les groupes de deux élèves (ou plusieurs selon le nombre d'élèves) : dans chaque groupe doit être présent un élève d'opinion favorable et un élève d'opinion défavorable. Les deux doivent débattre en utilisant leurs arguments préparés ou improvisés et essayer de persuader l'autre de changer d'avis. L'enseignant veille à ce que les débats des groupes particuliers soient bien réalisés.

Il termine l'activité en s'interrogeant sur les résultats des débats particuliers. Les élèves ayant changé d'avis essaient ensuite d'expliquer les raisons qui les ont amenées à se rallier au groupe opposé. Même les apprenants qui sont parvenus à convaincre leurs adversaires révèlent leurs arguments les plus forts. Afin de donner plus d'espace au débat, cette activité peut être réalisée pendant deux cours de 45 minutes.

Fiche élève 8 :

1. Lisez le texte.

La conduite accompagnée bientôt autorisée dès l'âge 15 ans?

Publié le 30 mars 2014.



AUTOMOBILE - Le Conseil national de la Sécurité Routière pourrait recommander l'apprentissage accompagné un an plus tôt qu'actuellement...

D'après une information du magazine *Auto Plus*, le gouvernement pourrait proposer l'apprentissage anticipé de la conduite en France dès l'âge de 15 ans, contre 16 ans pour l'heure. Une révolution justifiée d'une part par la volonté de mieux préparer les jeunes Français à devenir de meilleurs conducteurs, avec une meilleure connaissance des règles de conduite.

D'autre part, commencer la conduite accompagnée un an plus tôt amènerait les prétendants au permis de conduire d'afficher plus de kilomètres au compteur. De quoi passer plus facilement la barre des 3.500 kilomètres, seuil à partir duquel le jeune conducteur commence à se sentir vraiment à l'aise et à anticiper les risques d'accidents. (...)

B. de V.

(<http://www.20minutes.fr/societe/1335873-la-conduite-accompagnee-des-l-age-15-ans>)

2. Dites quelles sont les conditions pour obtenir un permis de conduire en République tchèque.

3. Comparez les informations du texte avec la situation en République tchèque.

4. Quelle est votre opinion? Êtes-vous d'accord avec la recommandation de la conduite anticipée dès l'âge de 15 ans ? Formez un (ou deux) groupe qui est d'accord et un (ou deux) qui n'est pas d'accord, trouvez les arguments et confrontez-les avec les membres du groupe opposé.

Commentaire :

La fiche pédagogique 7 porte sur plusieurs objectifs dont la compréhension écrite sert de base pour l'activité du débat. Elle a pour mission de développer les savoir-faire communicatifs (débat, argumenter) et de montrer la situation en société française concernant le permis de

conduire, le sujet intéressant pour les candidats au bac, auxquels cette fiche est destinée.

6.9 La fiche pédagogique 9

Niveau : A2

Objectifs : lire et comprendre des actualités en bref concernant la culture, écrire un texte, compréhension écrite, production écrite

Durée : 20-25 minutes

Méthodes, techniques et matériel : travail collectif et individuel, la fiche élève photocopiée, travail avec les dictionnaires, projecteur/tableau interactif

Déroulement :

L'enseignant distribue ou projette aux élèves la fiche élève 9 relative aux actualités en bref, notamment au tournage de la série *Entourage* et au Mondial brésilien. Les apprenants lisent les deux actualités en bref à haute voix et répondent à la question « De quels documents s'agit-il ? » posée par l'enseignant. Le lexique inconnu est expliqué par l'enseignant.

Ensuite, les élèves sont demandés de choisir une de ces actualités en bref et faire l'exercice d'amplification individuellement. Donc, leur devoir est de réécrire ce court texte en le rendant plus long, soit par l'ajout des informations qu'ils peuvent imaginer, soit par l'écriture des informations données d'une autre manière qui serait plus complexe. La longueur minimale demandée du texte à rédiger est de 15 à 20 phrases.

Après avoir terminé la rédaction des textes, l'enseignant interroge deux élèves — un qui avait choisi l'actualité portant sur le tournage et un qui avait préféré le Mondial brésilien, qui lisent leurs textes au reste de la classe. L'enseignant en fait le commentaire et collecte les textes des

autres pour faire leur correction en dehors de la classe. Les textes corrigés sont rendus aux élèves le cours suivant.

Fiche élève 9 :

1. Lisez les deux actualités en bref. De quel type de textes s'agit-il ?



sur metronews.fr

3 **TOURNAGE** Thierry Henry fait ses premiers pas au cinéma. Le footballeur a été aperçu à Los Angeles sur le tournage de l'adaptation pour le grand écran de la série *Entourage*.

(Source : <http://readmetro.metronews.fr/?edition=bordeaux-33296>, p. 16)



sur metronews.fr

3 **MUSIQUE** L'hymne officiel du Mondial brésilien, « We are one », de Pitbull et Jennifer Lopez, a été dévoilé hier. Un rythme qui bouge, un refrain qui reste en tête : le titre a tout pour plaire.

(Source : <http://readmetro.metronews.fr/?edition=bordeaux-33284>, p. 10)

2. Réécrivez une des actualités en la rendant plus longue de 15 à 20 phrases.

Commentaire :

La fiche pédagogique 9 est de nouveau basée sur la lecture préliminaire des actualités en bref concernant la culture. Ses buts sont de développer la compréhension écrite (actualité en bref), la production écrite (réécrire l'actualité en bref) en se basant sur les actualités en bref issues d'un journal français. La fiche porte sur une activité de réécriture,

plus précisément sur l'exercice d'amplification selon la typologie des exercices/activités de *Cuq* et *Gruca*.

6.10 La fiche pédagogique 10

Niveau : B1

Objectifs : lire, comprendre et s'orienter dans une interview, rédiger des conseils, réviser les expressions d'obligation et de nécessité, le subjonctif et le lexique concernant l'écologie, découvrir l'aspect de la société française, compréhension écrite, production écrite

Durée : 30-35 minutes

Méthodes, techniques et matériel : travail collectif et individuel et en binômes, la fiche élève 10 polycopiée

Déroulement :

L'enseignant donne aux apprenants la fiche élève 10 comportant une interview portant sur le triage des déchets. Il introduit le sujet par des questions relatives à ce sujet (Est-ce que vous trie les déchets à la maison ? etc.).

Ensuite, les élèves lisent l'interview en question à haute voix. L'enseignant les aide à comprendre en expliquant les expressions inconnues qui sont aussi éclaircies dans la légende accompagnant l'interview. Pour vérifier la compréhension du texte, il leur pose quelques questions (À quelle occasion le quotidien pose les questions ? etc.).

Après avoir répondu à ces questions, l'enseignant révise les expressions d'obligation et de nécessité avec les élèves. Ceux-ci font successivement une activité de remise en texte, ce qui veut dire qu'ils doivent tirer les conseils du triage des déchets de l'interview et les réécrire en phrases en utilisant les expressions d'obligation et de nécessité qui impliquent aussi l'emploi du subjonctif. Pendant cette

activité, ils travaillent individuellement et l'enseignant leur donne assez de temps pour faire l'activité.

La rédaction de ces phrases-conseils est suivie de la correction. Les élèves se mettent par deux et corrigent leurs phrases mutuellement. L'enseignant passe entre eux et répond aux questions éventuelles.

Fiche élève 10 :

1. Lisez le texte suivant.

DÉCHETS Une experte répond aux questions des internautes

Trier sans se tromper

Propos édités
par Claire Planchard

Poubelle verte ou poubelle jaune ? Emballage sale ou lavé ? A l'occasion du lancement mardi de la Semaine du développement durable, *20 Minutes* a demandé à Marie-Hélène Pillot, cofondatrice de Wision, entreprise de sensibilisation des particuliers au développement durable, de répondre aux questions des internautes.

Faut-il nettoyer les pots de yaourt, boîtes de conserve ou barquettes de viande avant de les jeter dans la poubelle pour les emballages ?

Les nettoyer, non, ce n'est pas nécessaire, mais les vider, oui, et les rincer à l'eau usagée si possible. Ne serait-ce que pour une question d'odeur : ces poubelles n'étant le plus souvent vidées qu'une fois par semaine, cela évitera de salir les autres emballages et que le tout moisisse.

Où jette-t-on les gourdes de compote à boire pour les enfants ?

Ce type de plastique souple qui peut se froisser facilement avec la main doit le plus souvent aller dans les poubelles des ordures ménagères classiques.

Vaut-il mieux passer les pots de yaourt en verre au lave-vaisselle avant de les jeter dans les conteneurs à verre ou



Il faut éviter de jeter les pots en verre avec les ordures ménagères.

les mettre directement sales avec les ordures ménagères ?

Ecologiquement, la première solution est la meilleure. Ce qui est jeté avec les ordures ménagères est brûlé dans un incinérateur. Mais à cette température-là, le verre fond contre les parois de l'incinérateur et le colmate. Ceci contraint à éteindre l'incinérateur toutes les treize semaines pour permettre à des personnes de gratter le fond. A l'inverse, si on lave les pots en verre dans un

tourner de toute façon, ce n'est pas un gaspillage.

Où jeter les journaux ou prospectus emballés dans un film plastique ?

Il faut séparer les deux : le plastique qui est souple doit aller avec les ordures ménagères et le papier dans la poubelle jaune ou de collecte de papier. ■

D'autres explications sur **20 minutes** fr

LEXIQUE

***rincer à l'eau** : passer à l'eau

***salir** : rendre sale

***moisir** : se couvrir de moisissure

***se froisser** : endommager par compression

***incinérateur(m.)** : appareil à brûler les déchets

***fondre** : devenir liquide

***colmater** : fermer complètement

***contraindre** : obliger

***gratter** : enlever les choses perturbatrices, nettoyer

(source : <http://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/>)

(Source : http://pdf.20mn.fr/2014/quotidien/20140402_FRA.pdf, p. 10)

2. Réécrivez l'interview en simples conseils comment trier les déchets en utilisant les expressions de nécessité/obligation.

Exemple : Pour que tout ne moisisse pas il faut vider les pots de yaourt...

Commentaire :

Cette fiche englobe les objectifs orientés vers le développement des compétences de communication (production et compréhension écrite : interview et écriture des conseils), des compétences linguistiques (expressions d'obligation et de nécessité, subjonctif) et des connaissances de la société française concernant l'écologie. Ces objectifs sont atteints par l'intermédiaire d'une activité de réécriture.

6.11 La conclusion de la partie pratique

En élaborant nos fiches pédagogiques et fiches élèves, nous avons voulu montrer que la presse présente une énorme source pour supporter l'enseignement du Français Langue Étrangère par le moyen des différents exercices/activités. Ce chapitre présente les exercices/activités élaborés qui nous semblent les plus exemplaires par rapport à la presse. D'autres exercices ou activités que nous avons élaborées à partir de la presse française sont à voir dans l'annexe.

Étant donné que le projet pédagogique devrait être fait sur mesure d'une classe d'étudiants concrète, et que l'aspect ludique peut être ajouté dans les exercices/activités présentés sous forme de compétition par exemple, nous ne prétendons pas avoir dressé une liste exhaustive des exercices/activités possibles et chaque fiche peut être en principe complétée par d'autres activités.

7 CONCLUSION

Le mémoire de master portant sur le sujet de l'exploitation de la presse française en classe de FLE vise deux objectifs principaux. D'abord, il s'agit de présenter les connaissances théoriques sur la presse, son rôle dans l'enseignement/apprentissage des langues étrangères et dans l'enseignement du FLE et sur les exercices/activités relatifs à ce sujet, et ensuite d'élaborer des fiches pédagogiques et fiches élèves destinées à enseigner/apprendre le FLE en s'appuyant sur les articles des quotidiens français. Après avoir étudié cette problématique, nous sommes arrivés aux conclusions suivantes :

Les fonctions de la presse qui contribuent le plus à l'enseignement sont les fonctions sociales, dont notamment la transmission de l'information et l'intégration sociale, puisqu'elle diffuse l'information et les valeurs culturelles et morales en même temps. En plus, le travail sur la presse à partir d'articles peut aussi avoir des effets sur l'éducation des apprenants de même que les écoles ordinaires. Son rôle dans l'enseignement est alors bien justifié.

Néanmoins, la presse trouve sa place aussi dans l'enseignement et l'apprentissage des langues étrangères. En représentant une source énorme de divers documents authentiques figurant comme des supports pédagogiques de l'enseignement des langues, elle aide à développer plusieurs compétences nécessaires à maîtriser une langue étrangère et même la formation de l'esprit critique des apprenants à travers cette langue. Parmi ces compétences comptent les compétences de communication, dont particulièrement la compréhension écrite et ensuite la production écrite et orale, les compétences linguistiques, dont surtout la grammaire, le lexique et les compétences interculturelles, étant donné que la presse en langue étrangère diffuse des valeurs culturelles implicites.

Dès l'arrivée des approches communicatives, l'utilisation des documents authentiques provenant de la vie quotidienne en classe de

langue est de préférence. La presse comprenant les documents authentiques écrits, les documents authentiques visuels et encore les documents authentiques écrits électroniques largement utilisés dans la classe de FLE, inclut les informations linguistiques et culturelles spécifiques, ce qui aide à reconstituer l'environnement culturel de la langue française et à avoir le contact direct avec l'utilisation de la langue française. Le choix de ces documents, c'est-à-dire des articles de presse destinés à être exploités en classe de FLE dépend de plusieurs critères, dont le niveau, l'âge et les besoins des apprenants, le rapport avec les compétences à développer, etc. En plus, l'utilisation des documents issus de la presse contribue en classe de FLE à actualiser ou compléter les données des manuels, à motiver les apprenants et à les rendre plus autonomes.

Notre classement des exercices/activités possibles, élaborés à partir des documents authentiques de la presse et utilisés en classe de FLE, est fondé sur le classement de Cuq et Gruca : les questionnaires, les exercices de réparation de texte, les exercices de reconstitution, les exercices de mise en relation, les activités d'analyse et de synthèse, les activités d'écriture, de réécriture et les activités ludiques, qui est complété des exercices/activités spécifiques : l'analyse des titres de presse, des images de presse, les activités de comparaison, la rédaction d'un article, le débat sur un sujet d'actualité et le projet pédagogique - le journal de classe.

La partie pratique de ce mémoire, pour laquelle nous avons élaboré dix fiches pédagogiques accompagnées de fiches élèves afin de justifier les possibilités d'exploitation de la presse française en classe de FLE, décrites dans la partie théorique, a montré qu'il est possible d'exploiter ces documents authentiques à des fins d'enseignement du FLE et que ces documents contribuent alors à un enseignement efficace du français. Chaque fiche présente un exercice/activité de base, issu du classement des exercices/activités traité dans la partie théorique, qui est entouré des activités complémentaires.

Comme la presse englobe les documents écrits, tous les exercices/activités dans les fiches sont basés sur la lecture. L'élaboration de ces fiches comprenant les exercices/activités de base chaque fois différents a prouvé que les articles de presse peuvent être exploités sous forme de divers exercices et de diverses activités pour des buts pédagogiques différents, tout dépend de l'enseignant qui gère l'élaboration de ses fiches et ses cours concrets.

La rédaction du présent mémoire de master a montré que l'une des fonctions de la presse est d'éduquer les apprenants de FLE, néanmoins cette fonction de la presse peut être abordée sous plusieurs aspects, puisque la presse intervient dans plusieurs domaines et pour cette raison ce mémoire ne peut pas être considéré comme exhaustif. Nous espérons quand même avoir réussi à éclaircir un aspect de ce sujet à des lecteurs éventuels.

8 BIBLIOGRAPHIE ET SITOGRAPHIE

8.1 Les monographies

- 1 AKNAZZAY Aïcha, CASTINCAUD Florence, *Travailler sur la presse écrite à l'École*. Collection des hors-série numériques : CRAP Cahiers pédagogiques, 2008.
- 2 ALBERT, Pierre, *La Presse française*. Paris : La Documentation française, 2008. ISBN absent.
- 3 BYRAM, Michael, *Culture et éducation en langue étrangère*. Paris : Hatier, 1992. ISBN 2-278-04226-2.
- 4 CHARAUDEAU, Patrick, *Les médias et l'information. L'impossible transparence du discours*. Bruxelles : Éditions De Boeck Université, 2005. ISBN 2-8041-4944-7.
- 5 CIPRA, Annie, HERMELIN, Christian, *La presse : un outil pédagogique*, Paris : Éditions Retz, 1984. ISBN 2-7256-1006-0.
- 6 CUQ, Jean-Pierre, GRUCA, Isabelle, *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*. Grenoble : Presses universitaires de Grenoble, 2008. ISBN 978-2-7061-1459-5.
- 7 DUBOIS, Jean., GIACOMO, Mathée, GUESPIN, Louis, MARCELLESI, Christiane, MARCELLESI, Jean-Baptiste, MEVEL, Jean-Pierre. *Grand dictionnaire. Linguistique & Sciences du langage*. Paris : Éditions Larousse, 2007. ISBN 978-2-03-583290-0.
- 8 GREVISSE, Maurice, GOOSE, André. *Le Bon usage. Grevisse langue française : grammaire française*. 14. vyd. Bruxelles : De Boeck, 2008. ISBN 978-2-8011-1404-9.
- 9 NEUMANN, Josef, HOŘEJŠÍ, Vladimír et al. *Velký francouzsko-český slovník 1.díl*. Praha : Academia nakladatelství Československé akademie věd, 1992. ISBN : 80-200-0234-0.

- 10 NEUMANN, Josef, HOŘEJŠÍ, Vladimír et al. *Velký francouzsko-český slovník 2.díl.* Praha : Academia nakladatelství Československé akademie věd, 1992. ISBN : 80-200-0235-9.
- 11 NEUMANN, Josef, HOŘEJŠÍ, Vladimír et al. *Velký francouzsko-český slovník Dodatky.* Praha : Academia nakladatelství Československé akademie věd, 1992. ISBN : 80-200-0431-9.
- 12 PORCHER, Louis. *Enseigner les langues étrangères.* Paris : Hachette, 2004. ISBN 2-01-155297-4.
- 13 REY, Alain, FIRMIN, Gilles, MORVAN, Daniele. *Le Robert de poche.* Paris : Dictionnaires Le Robert-Sejer, 2006. ISBN absent.
- 14 RIEGEL, Martin, PELLAT Jean-Christophe, RIOUL René. *Grammaire méthodique du français.* 4. vyd. Paris : Presse universitaire de France, 2011. ISBN 978-2-13-055984-9.
- 15 ROBERT, Jean-Pierre, ROSEN, Evelyn, REINHARDT, Claus. *Faire classe en FLE : une approche actionnelle et pragmatique.* Paris : Hachette, 2011. ISBN 978-2-01-155739-1.

8.2 Les sources électroniques

- 1 *Centre de Liaison de l'Enseignement et des Médias d'Information* [en ligne]. [Consulté le 31 mars 2014]. Disponible sur : http://www.cleml.org/fichier/plug_download/46635/download_fichier_fr_dossier_pedagogique_spme_2013.
- 2 *Centre de Liaison de l'Enseignement et des Médias d'Information* [en ligne]. [Consulté le 31 mars 2014]. Disponible sur : http://www.cleml.org/fichier/plug_download/47572/download_fichier_fr_dossier_pedagogique_2014.pdf.

- 3 *ÉduFLE.net Le site coopératif du FLE* [en ligne]. [Consulté le 31 mars 2014]. Disponible sur : <http://www.edufle.net/Realiser-un-journal-en-classe-de.html>.
- 4 *Facultatea de Stiinte Umaniste* [en ligne]. [Consulté le 3 mars 2014]. Disponible sur : <http://fsu.valahia.ro/user/image/32.-predescu.pdf>.
- 5 *Institut Français Pologne* [en ligne]. [Consulté le 1 avril 2014]. Disponible sur : <http://institutfrançais.pl/enseigner-le-français/2011/02/concevoir-une-fiche-pedagogique-de-langue/>.
- 6 *International Conference on Language, E-learning and Romanian Studies* [en ligne]. [Consulté le 3 mars 2014]. Disponible sur : <http://journals.lub.lu.se/ojs/index.php/elears/article/view/5446/4799>.
- 7 *Metodický portál RVP* [en ligne]. [Consulté le 22 mars 2014]. Disponible sur : http://www.vuppraha.cz/wp-content/uploads/2009/12/RVPG-2007-07_final.pdf.
- 8 *Omar Le-Chéri: La cyber.école de journalisme des jeunes de la Méditerranée* [en ligne]. [Consulté le 31 mars 2014]. Disponible sur : <http://www.omarlecheri.net/pedago/fichtech5.htm>.
- 9 *Presse à l'école. Éducation aux médias et à l'information de l'Arpej (Action Régions Presse Enseignement Jeunesse)* [en ligne]. [Consulté le 3 mars 2014]. Disponible sur : <http://pressealecole.fr/wp-content/uploads/2010/03/Les-genres-journalistiques.pdf>.
- 10 *Presse à l'école. Éducation aux médias et à l'information de l'Arpej (Action Régions Presse Enseignement Jeunesse)* [en ligne]. [Consulté le 3 mars 2014]. Disponible sur : <http://pressealecole.fr/>.

11 *SEMEN Revue de sémio-linguistique des textes et discours* [en ligne]. [Consulté le 3 mars 2014]. Disponible sur : <http://semen.revues.org/2597>.

12 *Synergies Canada* [en ligne]. [Consulté le 26 mars 2014]. Disponible sur : <http://synergies.lib.uoguelph.ca/article/view/1194/1852>.

13 *Synergies Canada* [en ligne]. [Consulté le 26 mars 2014]. Disponible sur : <http://synergies.lib.uoguelph.ca/article/view/1173/1763>.

8.3 Les sources électroniques concernant les articles de presse

1 *Centre National de Ressources Textuelles et Lexicales* [en ligne]. [Consulté le 4 avril 2014]. Disponible sur : <http://www.cnrtl.fr/definition/>.

2 *LAROUSSE, Dictionnaire de français* [en ligne]. [Consulté le 2, le 8 et le 11 avril 2014]. Disponible sur : <http://www.larousse.fr/dictionnaires/francais>.

3 *L'Équipe.fr* [en ligne]. [Consulté le 4 avril 2014]. Disponible sur : <http://www.lequipe.fr/Football/Actualites/-un-but-qui-fait-mal/454382>

4 *L'Équipe.fr* [en ligne]. [Consulté le 4 avril 2014]. Disponible sur : <http://www.lequipe.fr/Tennis/Actualites/Williams-reine-de-floride/453117>.

5 *Le Parisien* [en ligne]. [Consulté le 4 avril 2014]. Disponible sur : <http://www.leparisien.fr/municipales-2014/municipales-a-marseille-jean-claude-gaudin-formellement-reelu-maire-04-04-2014-3740785.php>.

- 6 *Le Parisien* [en ligne]. [Consulté le 4 avril 2014]. Disponible sur : <http://www.leparisien.fr/economie/travail-de-nuit-le-sephora-des-champs-elysees-devra-fermer-a-21-heures-04-04-2014-3740729.php>.
- 7 *Le Parisien* [en ligne]. [Consulté le 4 avril 2014]. Disponible sur : <http://www.leparisien.fr/laparisienne/familles-royales/elizabeth-ii-recue-par-le-pape-03-04-2014-3737825.php?pic=3#infobulles1>.
- 8 *Le Parisien* [en ligne]. [Consulté le 4 avril 2014]. Disponible sur : <http://www.leparisien.fr/societe/jeux-d-argent-les-francais-perdent-en-moyenne-400-euros-par-an-02-04-2014-3733767.php>.
- 9 *Metronews, Lisez Metro en ligne* [en ligne]. [Consulté le 3 avril 2014]. Disponible sur : <http://www.readmetro.com/fr/france/paris/20140318/>,p.18.
- 10 *Metronews, Lisez Metro en ligne* [en ligne]. [Consulté le 4 avril 2014]. Disponible sur : <http://www.readmetro.com/fr/france/paris/20140321/>,p.27.
- 11 *Metronews, Lisez Metro en ligne* [en ligne]. [Consulté le 4 avril 2014]. Disponible sur : <http://www.readmetro.com/fr/france/paris/20140331/>,p.21.
- 12 *Metronews, Lisez Metro en ligne* [en ligne]. [Consulté le 4 avril 2014]. Disponible sur : <http://readmetro.metronews.fr/?edition=bordeaux-33248>,p.18.
- 13 *Metronews, Lisez Metro en ligne*. [en ligne]. [Consulté le 4 avril 2014]. Disponible sur : <http://www.readmetro.com/fr/france/paris/20140321/>,p.24.
- 14 *Metronews, Lisez Metro en ligne* [en ligne]. [Consulté le 4 avril 2014]. Disponible sur : <http://www.readmetro.com/fr/france/grand-est/20140303/>,p.17

- 15 *Metronews, Lisez Metro en ligne* [en ligne]. [Consulté le 8 avril 2014]. Disponible sur :
<http://www.readmetro.com/fr/france/paris/20140320/>,p.27.
- 16 *Metronews.fr* [en ligne]. [Consulté le 8 avril 2014]. Disponible sur :
<http://www.metronews.fr/info/le-fait-divers-du-jour-belgique-il-tombe-sur-un-cambrioleur-endormi-dans-son-lit/mnncb!9vAZspNzRN0Vg/>.
- 17 *Metronews.fr* [en ligne]. [Consulté le 11 avril 2014]. Disponible sur :
<http://www.metronews.fr/sport/ligue-1-girondins-de-bordeaux-olympique-lyonnais-1-2-lyon-s-impose-a-bordeaux-sans-jouer/mnci!CfqdnBP7I9W3I/>.
- 18 *Metronews.fr* [en ligne]. [Consulté le 11 avril 2014]. Disponible sur :
<http://www.metronews.fr/paris/tourisme-paris-degringole-au-classement-mondial-du-site-de-voyage-tripadvisor/mndh!J7iwSBroBhgs/>.
- 19 *Metronews, Lisez Metro en ligne* [en ligne]. [Consulté le 11 avril 2014]. Disponible sur :
<http://readmetro.metronews.fr/?edition=bordeaux-33296>,p.16.
- 20 *Metronews, Lisez Metro en ligne* [en ligne]. [Consulté le 11 avril 2014]. Disponible sur :
<http://readmetro.metronews.fr/?edition=bordeaux-33284>,p.10.
- 21 *20 minutes.fr, 20 Minutes en pdf* [en ligne]. [Consulté le 2 avril 2014]. Disponible sur :
http://pdf.20mn.fr/2014/quotidien/20140401_STR.pdf,p.2.
- 22 *20 minutes.f.* [en ligne]. [Consulté le 3 avril 2014]. Disponible sur :
<http://www.20minutes.fr/lille/1234397-films-accessibles-tous>.

- 23 *20 minutes.fr* [en ligne]. [Consulté le 3 avril 2014]. Disponible sur : <http://www.20minutes.fr/societe/1339293-20140401-paris-bijouterie-cambriolee-pres-place-vendome>.
- 24 *20 minutes.fr*, *20 Minutes en pdf* [en ligne]. [Consulté le 4 avril 2014]. Disponible sur : http://pdf.20mn.fr/2014/quotidien/20140401_STR.pdf,p.14.
- 25 *20 minutes.fr* [en ligne]. [Consulté le 4 avril 2014]. Disponible sur : <http://www.20minutes.fr/sport/1291026-sotchi-2014-des-depenses-qui-font-tourner-la-tete>.
- 26 *20 minutes.fr* [en ligne]. [Consulté le 8 avril 2014]. Disponible sur : http://pdf.20mn.fr/2014/quotidien/20140319_FRA.pdf,p.2.
- 27 *20 minutes.fr* [en ligne]. [Consulté le 11 avril 2014]. Disponible sur : <http://www.20minutes.fr/article/847581/intouchables-evenement-culturel-2011-selon-francais>.
- 28 *20 minutes.fr* [en ligne]. [Consulté le 10 avril 2014]. Disponible sur : <http://www.20minutes.fr/societe/1335873-la-conduite-accompagnee-des-l-age-15-ans>.
- 29 *20 minutes.fr* [en ligne]. [Consulté le 11 avril 2014]. Disponible sur : http://pdf.20mn.fr/2014/quotidien/20140402_FRA.pdf,p.10.

9 RÉSUMÉ

9.1 Résumé en français

Le thème du présent mémoire de master est « L'exploitation de la presse française en classe de FLE ». Il est divisé en sept chapitres principaux. Le premier chapitre, appelé introduction, décrit l'objectif et l'organisation du présent mémoire. La deuxième partie présente les généralités sur la presse écrite française, dont les fonctions de la presse, le langage de la presse et les différents genres de la presse.

Le troisième chapitre éclaire l'enseignement et l'apprentissage des langues étrangères et présente les réponses à la question « Comment la presse influence-t-elle le développement des compétences de communication, des compétences linguistiques, des compétences interculturelles et la formation de l'esprit critique des apprenants ? »

Le quatrième chapitre explique ce que c'est une classe de FLE, et s'appuyant sur la presse comme sur le document authentique, il montre l'importance du choix des articles de presse afin d'être utilisés en classe de FLE et celle de la motivation et de l'autonomie des apprenants.

La cinquième partie du présent mémoire consiste en un aperçu de différents exercices et de différentes activités, qui peuvent être liés à l'exploitation de la presse en classe de FLE.

Le sixième chapitre repose sur l'élaboration des exercices/activités à partir des articles de presse consultés sur les sites des quotidiens français afin de justifier la réalisation des exercices/activités décrits dans le chapitre précédent et visés d'être utilisés dans la classe de FLE.

La dernière partie du mémoire est la conclusion qui a pour mission de résumer toutes les connaissances auxquelles nous sommes arrivés. Le présent mémoire contient aussi le résumé en français et en tchèque, la liste des sources bibliographiques et sitographiques et les annexes.

9.2 Résumé en tchèque

Tato diplomová práce se nazývá „Využití francouzského tisku v hodinách francouzštiny“ a je rozdělena do sedmi hlavních kapitol. První kapitola nazvaná úvod popisuje cíl a strukturu dané práce.

Druhá část diplomové práce představuje všeobecné informace týkající se psaného francouzského tisku, zejména rysy důležité z hlediska pedagogického využití, tedy funkce, řeč a jednotlivé žánry psaného tisku.

Třetí část diplomové práce se věnuje určení role tisku ve výuce a učení cizích jazyků. Obecně popisuje, co je to výuka a učení, a dále odpovídá na otázku „Jak tisk ovlivňuje rozvoj komunikačních, lingvistických a interkulturních schopností a výchovu kritického myšlení žáků?“

Čtvrtá kapitola vysvětluje důvody, kvůli kterým by měl být tisk užíván v hodinách francouzštiny. Tato kapitola vychází z předpokladu, že tisk je zdrojem autentických dokumentů, a ukazuje důležitost výběru novinových článků určených k výuce v hodinách francouzštiny a role tisku v těchto hodinách, jako je podpora motivace a autonomie žáků.

V páté části této diplomové práce je podán přehled různých cvičení a aktivit, které mohou být spojeny s využitím tisku v hodinách francouzštiny jako cizího jazyka.

Šestá kapitola spočívá ve vypracování cvičení a aktivit na základě novinových článků, které byly publikovány na webových stránkách francouzských deníků. Cílem těchto cvičení je doložit konkrétní příklady cvičení a aktivit, určených pro výuku francouzštiny, která byla popsána v předchozí kapitole.

Poslední částí diplomové práce je závěr, který shrnuje výsledky, kterých bylo dosaženo. Tato práce také obsahuje résumé ve francouzštině a v češtině, seznam použitých zdrojů a přílohy.

10 ANNEXES

10.1 Annexe 1 - Exercice/activité concernant les questions fermées et guidées

1. Lisez le texte et répondez aux questions suivantes :

Des films accessibles à tous

Publié le 10 octobre 2013.

HANDICAP - Des séances spéciales sont proposées aux sourds et malentendants...

Version française sous-titrée en français (VFSTF), quelle drôle d'idée ! Sauf pour les personnes sourdes et malentendantes. Depuis le 27 septembre, elles ont accès à deux films français par semaine, à l'UGC de Lille et de Villeneuve-d'Ascq. La nouvelle a été accueillie chaleureusement par Amandine, une Lilloise de 22 ans, sourde profonde : « On ne va pas souvent au cinéma, faute d'accessibilité justement. » Quant à Yann, 29 ans, il va peut-être redécouvrir le cinéma qu'il n'a pas fréquenté depuis deux ans.

Une expérience différente

(...) La séance est aussi ouverte aux entendants, point sur lequel Yann est satisfait, pour « se retrouver avec des gens avec qui on va échanger », lui qui se sent vite « mis à l'écart quand on parle cinéma dans [son] entourage ». Même pour les valides, cette séance est particulière. Ainsi, Liliane et Nicole, au sortir de leur film, disent avoir vécu « une expérience différente ». « On est davantage attentives à des petits détails comme un bruit de moteur ou la musique », racontent-elles. Pour cause, le sous-titrage pour malentendant intègre l'écriture des bruits: une porte qui claque par exemple. « On comprend pourquoi un personnage quitte la pièce. C'est pour aller ouvrir la porte, car il est sous-titré que quelqu'un vient de toquer », précise Yann. Comme au temps du cinéma muet.

Un pan entier de l'actualité culturelle s'ouvre ainsi à toutes ces personnes.
(...)

Fanny Destombes, 20 Minutes, le 10 avril 2013

(<http://www.20minutes.fr/lille/1234397-films-accessibles-tous>)

2. Cochez la bonne réponse :

1. Ce texte vient :

- d'un livre
- d'un journal
- d'un magazine sportif

2. Les séances sont proposées aux :

- aux personnes sourdes et malentendantes
- aux personnes entendantes
- aux personnes sourdes, malentendantes et entendantes

3. Dites si les propositions suivantes sont vraies et justifiez votre choix par une phrase ou une expression du texte :

1. Les sourds et les malentendants peuvent aller voir des films VFSTF à Lille.

Vrai/Faux

Justification :

.....

2. Amandine a accueilli négativement cette nouvelle.

Vrai/Faux

Justification :

.....

3. Yann n'est pas content de pouvoir échanger l'avis avec les entendants.

Vrai/Faux

Justification :

.....

4. Liliane et Nicole trouvent la séance tout à fait normale.

Vrai/Faux

Justification :

.....

5. Le sous-titrage permet aux malentendants de comprendre des bruits.

Vrai/Faux

Justification :

.....

10.2 Annexe 2 - Le QCM

1. De quel document s'agit-il ?

18 metronews MÉDIAS		mardi 18 mars 2014 www.metronews.fr			
<p>TF1</p> <p>20.55 Série</p>  <p>Person of Interest «Le caméléon». Avec Jim Caviezel, Taraji P. Henson, Kevin Chapman.</p> <p>21.45 Person of Interest Série. «Les cartes en mains» - «Deux hommes et un couffin».</p> <p>23.30 24 heures aux urgences Série doc.</p> <p>3.30 Histoires naturelles Série documentaire.</p>	<p>FRANCE 2</p> <p>20.50 Série documentaire</p>  <p>Apocalypse, la 1^{re} Guerre mondiale «Furie».</p> <p>21.35 Apocalypse, la 1^{re} Guerre mondiale Série doc. «Peur».</p> <p>22.35 Adieu paysans Doc.</p> <p>23.55 Les fils de la terre Documentaire de Édouard Bergeon. 2013. Fr. 89 mn.</p> <p>1.30 Faites entrer l'accusé</p> <p>3.00 Toute une histoire</p>	<p>FRANCE 3</p> <p>20.45 Téléfilm</p>  <p>Valentine Comédie de Éric Summer. 2003. Fr. 95 mn. Avec Corinne Touzet, Arnaud Binard.</p> <p>22.30 Grand Soir/3</p> <p>23.30 Les carnets de Julie Magazine. «Le massif des Aravis en Haute-Savoie».</p> <p>0.25 Libre court Magazine.</p> <p>1.15 Midi en France Mag.</p> <p>2.15 Plus belle la vie</p>	<p>CANAL+</p> <p>20.55 Film</p>  <p>Perfect Mothers Drame de Anne Fontaine. 2013. Fr/Aus. VM. 107 mn. Avec Robin Wright Penn, Naomi Watts, X. Samuel.</p> <p>22.45 Dirty Wars Doc. de Rick Rowley. 2013. USA. VO. 83 mn.</p> <p>0.10 Comme un homme Drame de Safy Nebbou. 2012. Fr. 95 mn.</p> <p>1.40 Rencontres de cinéma</p>	<p>arte</p> <p>20.50 Documentaire</p>  <p>Vatican : le grand chambardement De Jürgen Erbacher et Jan Frerichs. 2014.</p> <p>21.35 L'argent du Vatican Documentaire. 2014.</p> <p>22.35 Comment nous avons construit le métro de Moscou Doc. 2013.</p> <p>23.35 Indonésie 1965 : permis de tuer Doc. 2012.</p> <p>1.10 Rani Série.</p>	<p>FRANCE 4</p> <p>20.50 Film</p>  <p>Real Steel Science-fiction de S. Levy. 2011. Ind/USA. VM. 127 mn. Avec Hugh Jackman, Dakota Goyo, Evangeline Lilly.</p> <p>23.05 Trouble jeu Thriller de John Polson. 2004. USA. 96 mn.</p> <p>1.00 Le faucon noir Catastrophe de Urs Egger. 2011. All. 120 mn.</p>
<p>TMC</p> <p>20.45 90' enquêtes Magazine. «Excès de vitesse, accidents, radars : l'autoroute sous haute surveillance» - «Motards de la loi : à la poursuite des chauffards». Présentation : C. Rousseau.</p>	<p>NT1</p> <p>20.45 Top Cops Comédie policière de Kevin Smith. 2010. USA. VM. 108 mn. Avec Bruce Willis, Tracy Morgan.</p> <p>22.40 Sixième sens Fantastique de M. N. Shyamalan. 2000. USA. 103 mn.</p>	<p>HD1</p> <p>20.50 Quelque chose à te dire Comédie dramatique de Cécile Teierman. 2008. Fr. 95 mn. Avec Mathilde Seigner.</p> <p>22.35 Elisa Comédie dramatique de Jean Becker. 1995. Fr. 115 mn.</p>	<p>FRANCE 4</p> <p>20.45 On n'est plus des pigeons Magazine. Présentation : Claire Barsacq.</p> <p>22.05 Ophélie, fée du ski à Sochi Doc.</p> <p>23.35 C'est quoi ce boucan ? Magazine. Présentation : Chakib Lahssaini.</p>		

(Source : <http://www.readmetro.com/fr/france/paris/20140318/p.18>)

2. Cochez la bonne réponse :

1. Où pouvez-vous regarder le téléfilm *Valentine* ?

- TF 1
- FRANCE 4
- FRANCE 3

2. À quelle heure commence une comédie policière ?

- 20.45 h
- 20.50 h
- 22.35 h

3. Sur quelles chaînes pouvez-vous voir un documentaire ?
- TF 1, FRANCE 2, Canal +
 - M6, HD1, NT1
 - Arte, Canal +, NT1
4. À quelle heure pouvez-vous regarder une comédie dramatique ?
- 20.50 h
 - 22.35 h et 20.50 h
 - 22.35 h
5. Sur quelle chaîne faut-il regarder le documentaire sur l'Indonésie ?
- Arte
 - FRANCE 2
 - M6
6. Où pouvez-vous voir le film avec l'artiste Hugh Jackman ?
- Canal +
 - TF 1
 - M6

10.3 Annexe 3 – L'exercice de mise en relation

1. Quel est votre signe astrologique ?

2. Lisez les prédictions d'Ema Fontayne.

L'HOROSCOPE EMA FONTAYNE 

<p> Bélier Vous êtes particulièrement en forme en ce moment et vous donnez une bonne énergie à tous vos collègues. Vous les tirez vers le haut.</p>	<p> Lion Tous les espoirs sont permis aujourd'hui, une bonne étoile veille sur vous. Profitez-en pour entreprendre d'ambitieux projets.</p>	<p> Sagittaire Si vous avez du mal à prendre une décision, fiez-vous à votre intuition. Elle est souvent de bon conseil, alors laissez-la vous guider.</p>
<p> Taureau Ne foncez pas sans réfléchir, prenez votre temps pour prendre la bonne décision. Vous n'arriverez à rien en précipitant les événements.</p>	<p> Vierge Les tensions vont retomber et vous allez pouvoir souffler un peu. Ces disputes ont mis vos nerfs à rude épreuve, vous êtes épuisé(e).</p>	<p> Capricorne Vous êtes en position de négocier et vous comptez tirer avantage de cette situation. Vous jouez avec les nerfs de votre interlocuteur.</p>
<p> Gémeaux Vous aspirez à une vie tranquille et sans problème. Vous jouissez des petits plaisirs du quotidien.</p>	<p> Balance Vous n'êtes pas loin de la reconnaissance à laquelle vous aspirez. Après des mois de labeur, vos supérieurs remarquent votre talent.</p>	<p> Verseau Restez vigilant(e), vous n'êtes pas à l'abri de quelques imprévus. Attention à ne pas perdre le contrôle de la situation.</p>
<p> Cancer Sortez de votre réserve si vous voulez vous faire remarquer par vos collaborateurs. C'est la seule solution pour évoluer dans votre boîte.</p>	<p> Scorpion Vous rêvez d'une autre vie. Vous ne vous sentez plus à votre place dans l'entreprise ? Savez-vous ce que vous voulez réellement ?</p>	<p> Poissons Vous agissez avec lucidité. Loin de vous laisser impressionner par quelques flatteries, vous savez reconnaître le vrai du faux.</p>

**précipiter : rendre plus rapide*
**boîte (f.), labeur (m.) : travail*
**tension(f.) : état psychique inquiet*
**vigilant (e) : prudent*
**lucidité (f.) : ouverture d'esprit*
**flatterie (f.) : acte de parler favorablement*

(Source : <http://www.readmetro.com/fr/france/paris/20140321/p.27>)

3. Associez les expressions aux définitions correspondantes :

	1. <i>tirer vers le haut</i>	A. ne pas être protégé des événements inattendus
	2. <i>foncer sans réfléchir</i>	B. essayer les capacités d'une personne de façon difficile
	3. <i>jouir des petits plaisirs du quotidien</i>	C. imaginer une vie différente que l'on a
	4. <i>sortir de sa réserve</i>	D. savoir faire différence entre les choses vraies et fausses
	5. <i>entreprendre d'ambitieux projets</i>	E. profiter beaucoup plus d'une situation
	6. <i>mettre à rude épreuve</i>	F. faire confiance au sentiment que l'on sent
	7. <i>aspirer à la reconnaissance</i>	G. souhaiter et faire des efforts pour être reconnu
	8. <i>rêver d'une autre vie</i>	H. commencer à faire d'importantes affaires
	9. <i>se fier à l'intuition</i>	I. travailler/parler sans raison, sans idée
	10. <i>tirer avantage d'une situation</i>	J. ne plus être réservé
	11. <i>ne pas être à l'abri d'imprévu</i>	K. aider à travailler/vivre mieux
	12. <i>reconnaître le vrai du faux</i>	L. tirer/avoir un plaisir des petites choses de la vie de tous les jours

(Source : <http://www.cnrtl.fr/definition/>)

10.4 Annexe 4 - L'activité du compte rendu

1. Formez quatre groupes d'élèves et dans chaque groupe lisez une actualité en bref donnée.

Handball

Le coup de force du PSG. Battus de 2 points au match aller disputé en Slovénie, les Parisiens ont renversé Velenje, hier, en huitièmes de finale retour de la Ligue des champions (34-25). Tenu en échec à la mi-temps (17-17), le club de la capitale a signé une seconde période de haut niveau pour se qualifier en quarts, dans une Halle Carpentier en ébullition.

Tennis

Benneteau ouvre le bal. La France reçoit l'Allemagne, ce week-end, en quart de finale de Coupe Davis, à Nancy. C'est Julien Benneteau (50^e mondial) qui sera le premier sur le court, cet après-midi à 13 h 30 contre Tobias Kamke (96^e). Jo-Wilfried Tsonga prendra sa suite contre Gojowczyk (119^e), et la paire Monfils-Llodra sera alignée en double, demain à 14 heures.

(Source : <http://www.readmetro.com/fr/france/paris/20140331/>, p.21, <http://readmetro.metronews.fr/?edition=bordeaux-33248/>, p.18)

Ski

Maria Riesch dit stop. La skieuse allemande Maria Riesch, triple médaillée d'or olympique (dont le titre en super-combiné à Sotchi) et multiple championne du monde, a pris sa retraite sportive, hier, à l'âge de 29 ans. La championne s'était blessée la semaine dernière lors des finales de la Coupe du monde.

Football

Rio Mavuba doit céder sa place. Le Lillois, touché aux ischio-jambiers gauches, est forfait pour le match amical France - Pays-Bas, prévu mercredi. Josuha Guilavogui (Saint-Etienne) a été appelé en renfort, a-t-on appris hier sur le site de la Fédération française.

(Source : <http://www.readmetro.com/fr/france/paris/20140321/>, p.24 et <http://www.readmetro.com/fr/france/grand-est/20140303/>, p.17)

2. Présentez le contenu de l'actualité aux autres élèves.

10.5 Annexe 5 - L'exercice de réparation de texte

1. Lisez l'extrait du fait divers.

Le fait divers du jour : il tombe sur un cambrioleur... (...)

(...) Grosse surprise et horreur pour un habitant d'Anvers. Son service de nuit terminé, cet homme rentre chez lui vendredi au petit matin, et découvre que la porte d'entrée de sa maison a été ouverte par force. Après un rapide tour, le père de famille est rassuré. Sa femme et ses enfants dorment tous tranquillement dans la maison. Mais une découverte inattendue l'attend dans une pièce, raconte la presse belge ce week-end : (...)

(Source : <http://www.metronews.fr/info/le-fait-divers-du-jour-belgique-il-tombe-sur-un-cambrioleur-endormi-dans-son-lit/mnncb!9vAZspNzRNOVg/>)

2. Imaginez la suite de cet événement en répondant aux questions suivantes :

- Quelle était la découverte inattendue ?
- Qu'est-ce qui s'est passé et comment ?